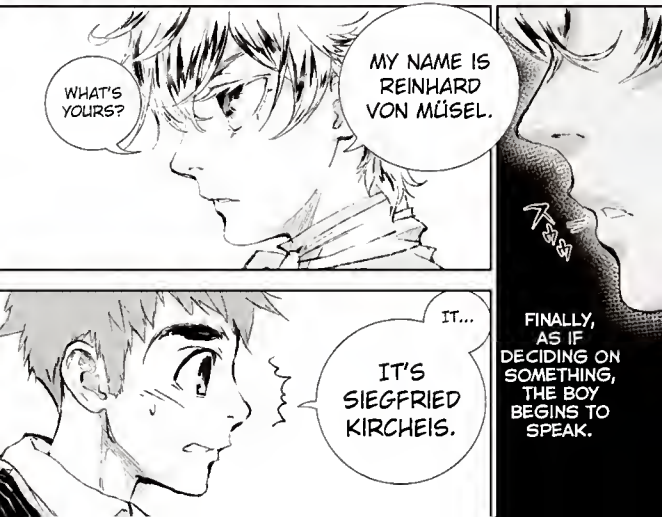
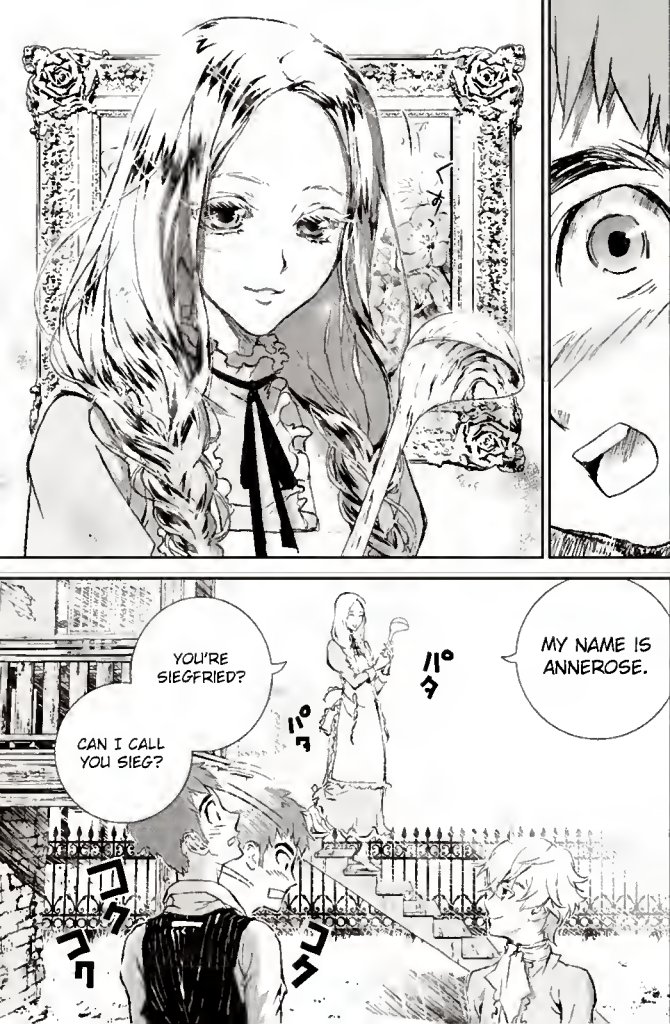
WHEN HE WAS BEING GLARED DOWN BY THE BEAUTIFUL BOY'S SHARP, SCRUTINIZING EYES
HOW MUCH TIME HAD PASSED?
HE WASN'T ABLE TO MOVE.


WHAT'S YOURS?
MY NAME IS REINHARD VON MÜSEL.
スッ
FINALLY, AS IF DECIDING ON SOMETHING, THE BOY BEGINS TO SPEAK.
IT...
IT'S SIEGFRIED KIRCHEIS.

THE BOY NAMED REINHARD FURROWED HIS BROWS AS HE WAS ONCE AGAIN IN DEEP THOUGHT, AND THEN DELIVERED CRITICISM.
SIEGFRIED IS SUCH A COMMON NAME.
EH?
WHAT ?!
ニコ

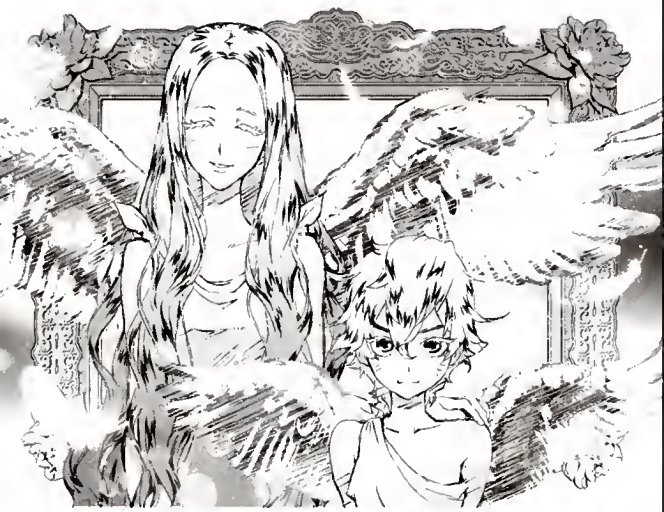
THE FRIENDSHIP
THEY ESTABLISHED THEN
WOULD CONTINUE STRONG
UNTIL THE DAY THEY DIED.

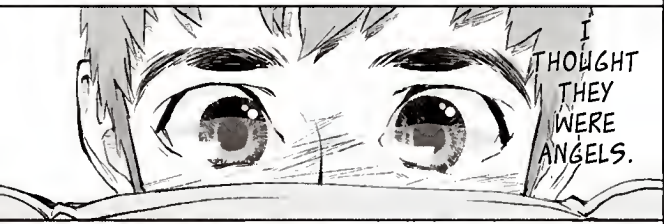
THE FRICASSEE DINNER IS READY.
...OH?
REINHARD.
WHAT? WE HAVE?
SISTER!
THIS FELLOW'S NAME IS SIEGFRIED KIRCHEIS.
WE'VE JUST BECOME FRIENDS.
YES...
OH, MY! YOU'RE THE BOY NEXT DOOR!

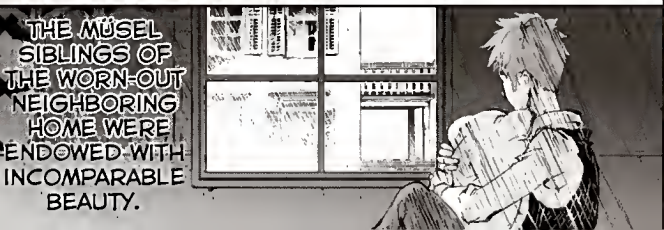

MY NAME IS ANNEROSE.
YOU'RE SIEGFRIED?
CAN I CALL YOU SIEG?

SIEG,
GET ALONG WITH MY LITTLE BROTHER, WON'T YOU?

WHAT'S WRONG WITH HIM?
?
ドキ
タ
ダッダッ
ギュッ
THAT SURPRISED ME.

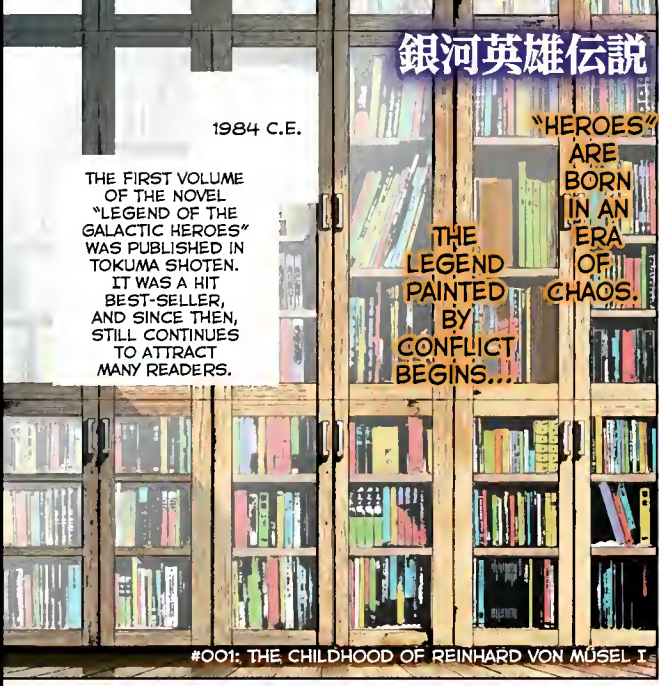


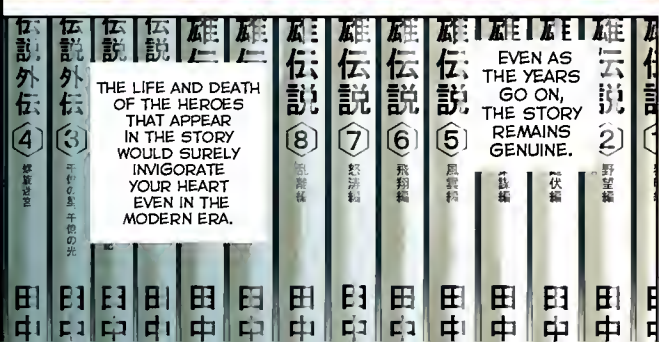

I THOUGHT THEY WERE ANGELS.

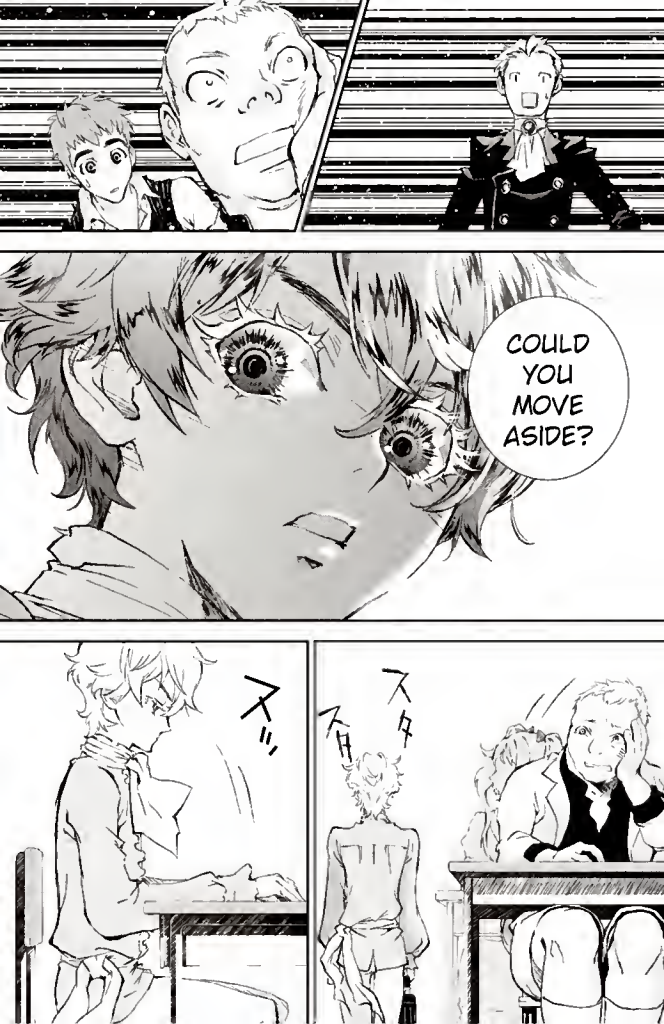

THE MÜSEL SIBLINGS OF THE WORN-OUT NEIGHBORING HOME WERE ENDOWED WITH INCOMPARABLE BEAUTY.

HOWEVER, THE SIBLINGS' REMARKABLE BEAUTY LED TO THEIR MANY HARDSHIPS.
Reinhard von Mü
HIS NAME IS REINHARD VON MÜSEL.
Reinhard von Müsel
きゃー
ALL OF YOU, BE SURE TO GET ALONG WITH HIM.
YOUR SEAT IS OVER THERE.
きゃあ
きゃあ

ニヤ
ニヤ
！
メリタ
ア！


銀河英雄伝説
1984 C.E.
THE FIRST VOLUME OF THE NOVEL "LEGEND OF THE GALACTIC HEROES" WAS PUBLISHED IN TOKUMA SHOTEN. IT WAS A HIT BEST-SELLER, AND SINCE THEN, STILL CONTINUES TO ATTRACT MANY READERS.
"HEROES" ARE BORN IN AN ERA OF CHAOS.
THE LEGEND PAINTED BY CONFLICT BEGINS...
#001: THE CHILDHOOD OF REINHARD VON MÜSEL I


THE LIFE AND DEATH OF THE HEROES THAT APPEAR IN THE STORY WOULD SURELY INVIGORATE YOUR HEART EVEN IN THE MODERN ERA.
EVEN AS THE YEARS GO ON, THE STORY REMAINS GENUINE.
伝説外伝 4
伝説外伝 3
伝説 8
伝説 7
伝説 6
伝説 5
伝説 2
伝説 1
田中


COULD YOU MOVE ASIDE?
スッ
スタ
スタ

EVEN SO, REINHARD WAS CERTAINLY NO SMALL GOLDEN BIRD.
HE WAS RATHER A BIRD OF PREY.
HE HAD A VERY "QUARRELSOME" PERSONALITY.
BUT IT WASN'T AS IF HE USED VIOLENCE AGAINST THE UNDERCLASSMEN, NOR WAS IT THAT HE USED CROWD MENTALITY TO ENGAGE IN TORMENTING.
FOR HIM, IT WAS ALWAYS THE OPPOSITE.

IT WAS BECAUSE
HE HAD A
STRONG SENSE
OF DIGNITY.

MÜSEL'S FIGHTING THE OLDER DELIN-QUENTS ...!
THERE'S TROUBLE, KIRCHEIS!

な…
EEP...

ARE YOU OKAY, REINHARD?!

THERE'S BLOOD...
WHAT DO I DO?
ポロ
IF MY SISTER KNOWS THAT I'VE BEEN IN A FIGHT, SHE'LL BE SAD...
STOP IT, REINHARD!
ガシ
OH HEY, KIRCHEIS.
は。
ぐいっ
THIS WAY!
病院
ズル
ズル

KIRCHEIS, WHAT ARE YOU...
YOU'RE A GREAT TACTICIAN!
I GET IT.
WOAHHH!!!

TAKE THAT!
WAH!
I'LL GET YOU FOR THAT!
HEY! DON'T PLAY AROUND IN THE WATER FOUNTAIN!

TO THINK YOU TWO WOULD FALL INTO A WATER FOUNTAIN WHEN YOU WERE PLAYING WITH EACH OTHER...
ガチ
ガチ
ガチ
ガチ
IT'S TROUBLESOME TO HAVE YOUR CLOTHES WASHED, BUT I'M GLAD YOU'RE IN GOOD SPIRITS.
ゴウーン
ゴウーン
OH, MY!

ホカ
WHEN YOU THINK ABOUT IT, THERE WAS ABSOLUTELY NO NEED FOR KIRCHEIS TO BE DRENCHED IN WATER AS WELL, BUT...

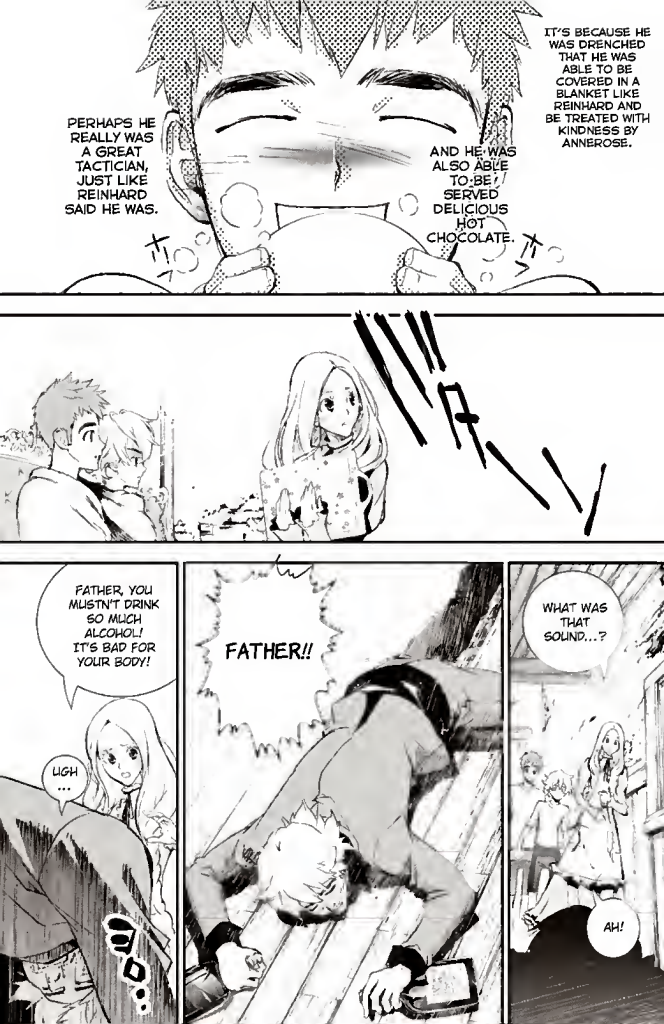
IT'S QUITE HOT, SO BE CAREFUL.
そわそわ
HERE. I CAN'T BE HAVING YOU TWO CATCH A COLD, SO I'VE MADE HOT CHOCOLATE.

銀河英雄伝説

原作：田中芳樹

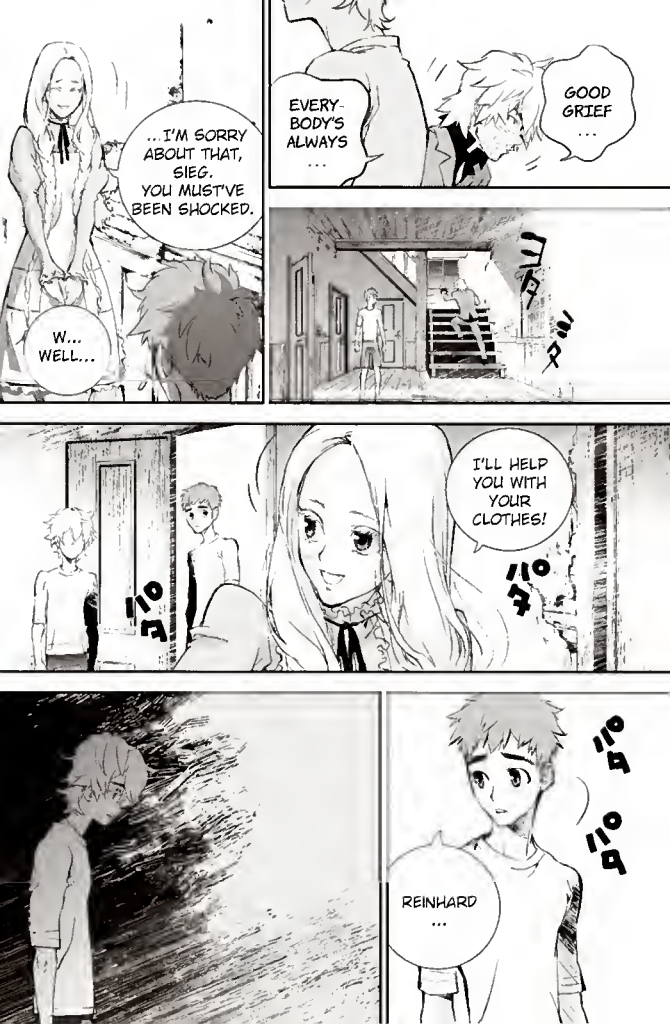
漫画：藤崎竜

©田中芳樹・徳間書店・徳間ジャパンコミュニケーションズ・ぴいとすたっふ・ヤングリー　©加藤直之
協力：大塚武松（造型工房アルバクリエイツ）


PERHAPS HE REALLY WAS A GREAT TACTICIAN, JUST LIKE REINHARD SAID HE WAS.
AND HE WAS ALSO ABLE TO BE SERVED DELICIOUS HOT CHOCOLATE.
IT'S BECAUSE HE WAS DRENCHED THAT HE WAS ABLE TO BE COVERED IN A BLANKET LIKE REINHARD AND BE TREATED WITH KINDNESS BY ANNEROSE.
FATHER, YOU MUSTN'T DRINK SO MUCH ALCOHOL! IT'S BAD FOR YOUR BODY!
UGH ...
FATHER!!
WHAT WAS THAT SOUND...?
AH!

!!
SHUT UP!!

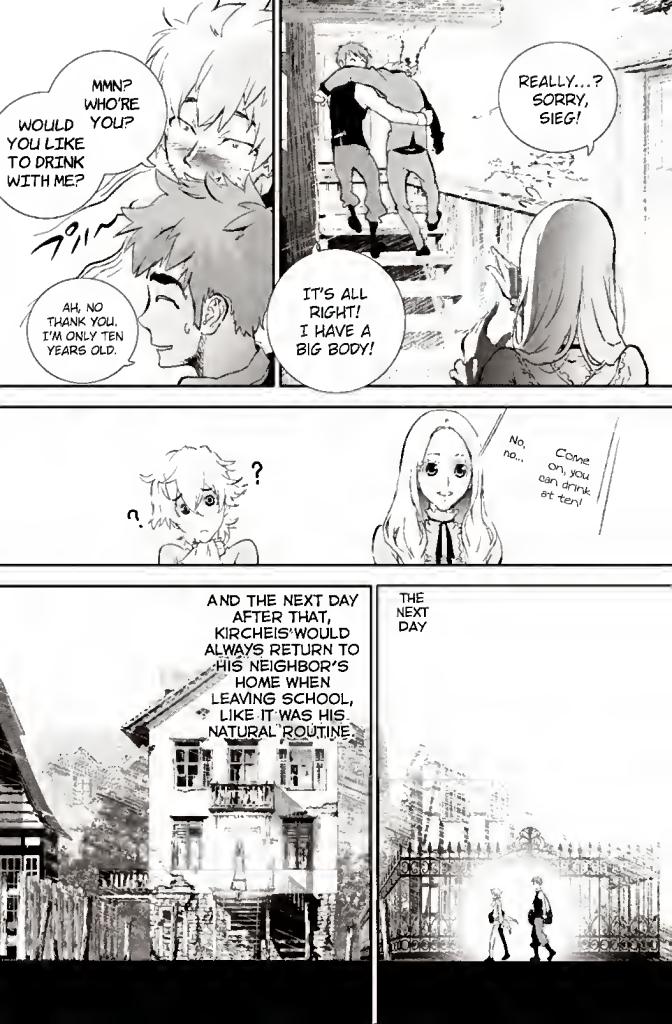
STOP, REINHARD!
WOAH!
SISTER!
I KEEP TELLING YOU THAT HE WON'T UNDERSTAND IF I DON'T DO THIS!!
YOU BASTARD...
YOU THINK YOU CAN HIT YOUR OWN FATHER?!
ゴン


GOOD GRIEF ...
EVERY-BODY'S ALWAYS ...
.. I'M SORRY ABOUT THAT, SIEG. YOU MUST'VE BEEN SHOCKED.
W... WELL...
I'LL HELP YOU WITH YOUR CLOTHES!
REINHARD ...

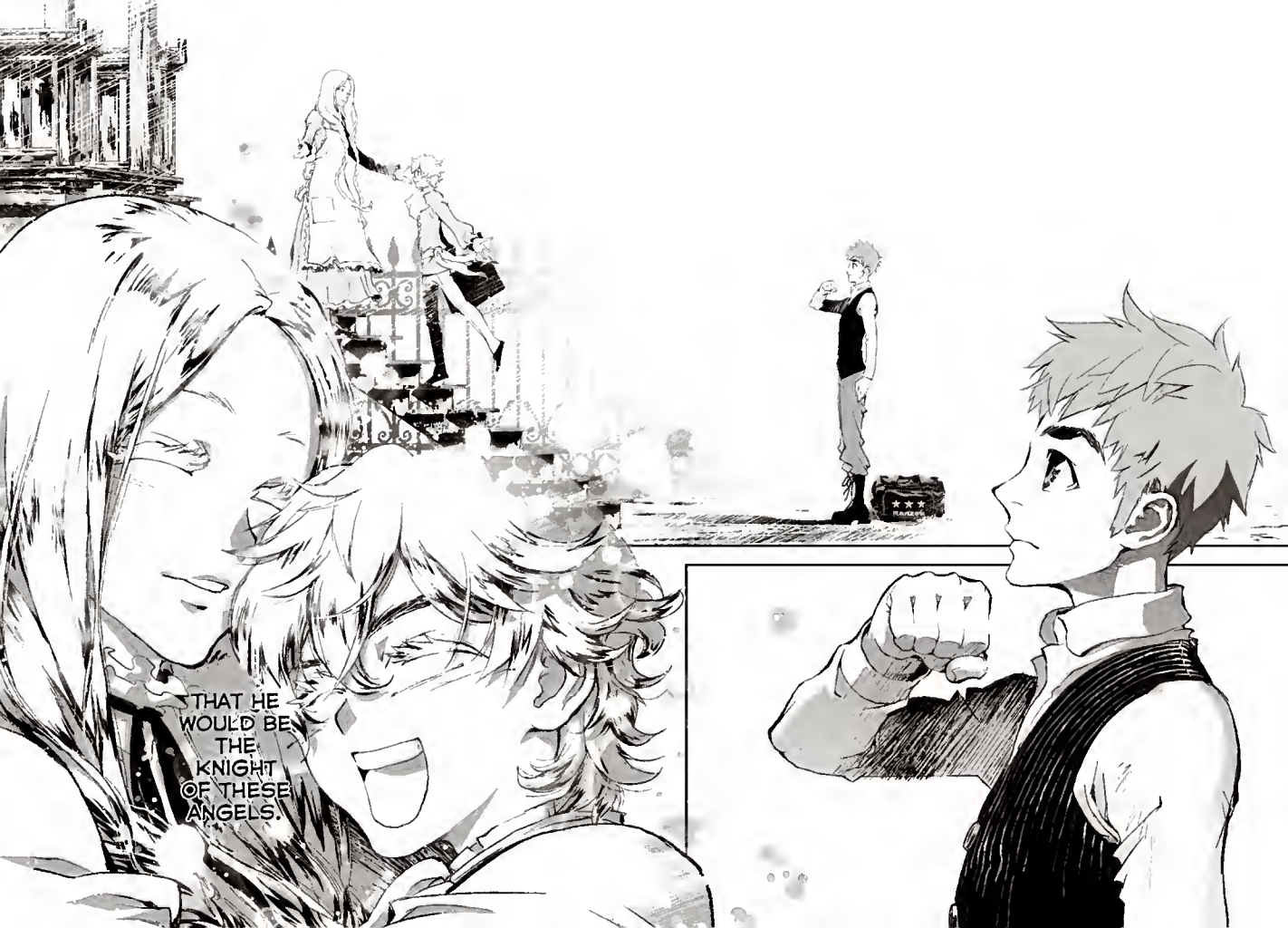
YOU SEE, KIRCHEIS.
MY MOTHER DIED BEFORE I KNEW WHAT WAS GOING ON.
AND THEN MY FATHER FAILED IN HIS BUSINESS AND LOST ALL CONFIDENCE IN HIMSELF.
RIGHT NOW, MY SISTER IS TRYING TO MAKE DO WITH OUR NOBLE ANNUITY AND SUPPORT OUR FAMILY IN ONE WAY OR ANOTHER.
THAT'S WHY MY SISTER IS LIKE A MOTHER TO ME, AND MORE IMPORTANT TO ME THAN ANYTHING ELSE!

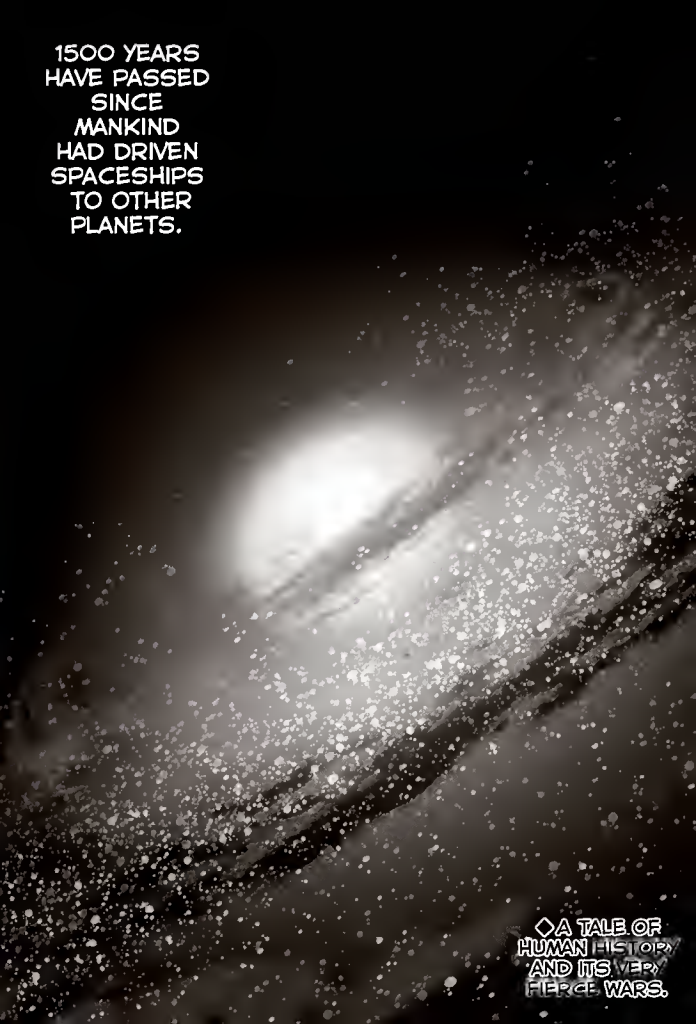
THE NEXT DAY
ARE YOU THE CONCEITED BLONDE TRANSFER STU...
HEY!
WHAT THE HELL, SIEGFRIED...
I HAVE A BONE TO PICK WITH THAT BLONDE...

TSK!
I'M NOT FEELING IT ANYMORE, I'M GOING HOME!
.....
SOME OTHER DAY
HEY-HO, YOUR GREAT FATHER IS HERE!
I'LL TAKE HIM TO HIS ROOM!
FATHER!

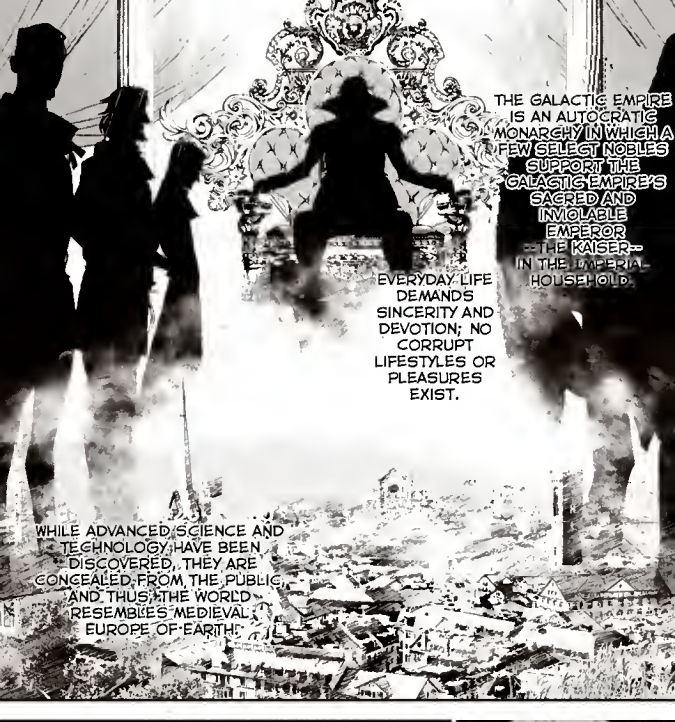

MMN? WHO'RE YOU?
WOULD YOU LIKE TO DRINK WITH ME?
AH, NO THANK YOU. I'M ONLY TEN YEARS OLD.
IT'S ALL RIGHT! I HAVE A BIG BODY!
REALLY...? SORRY, SIEG!
?
No, no...
Come on, you can drink at ten!
AND THE NEXT DAY AFTER THAT, KIRCHEIS WOULD ALWAYS RETURN TO HIS NEIGHBOR'S HOME WHEN LEAVING SCHOOL, LIKE IT WAS HIS NATURAL ROUTINE.
THE NEXT DAY

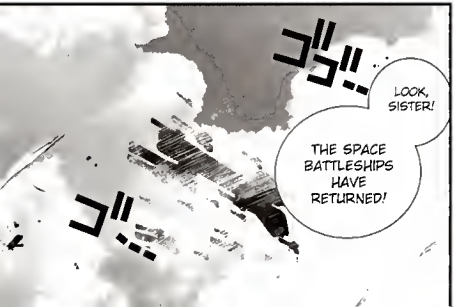
I'M HOME, SISTER!
WELCOME BACK, REINHARD!
17
----YES.
SIEG!
HE, SIEGFRIED KIRCHEIS, MADE A VOW.


THAT HE WOULD BE THE KNIGHT OF THESE ANGELS.

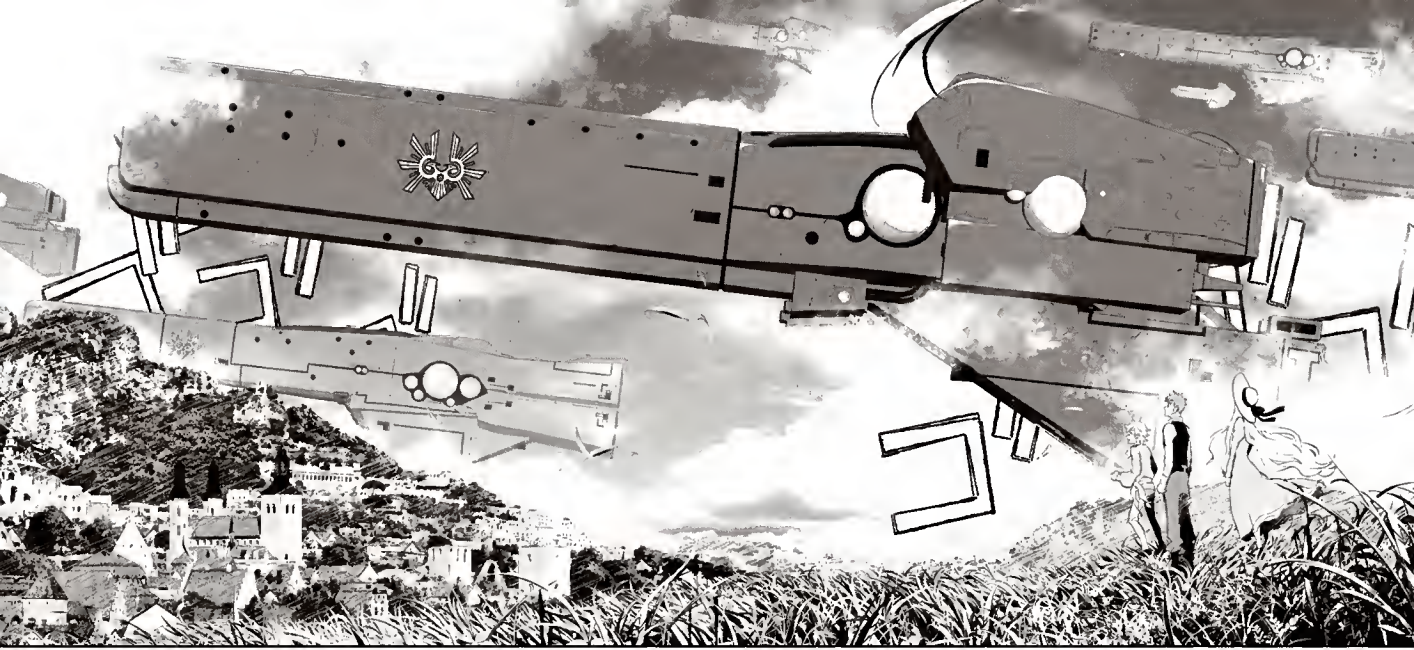

1500 YEARS HAVE PASSED SINCE MANKIND HAD DRIVEN SPACESHIPS TO OTHER PLANETS.
◇A TALE OF HUMAN HISTORY AND ITS VERY FIERCE WARS.

ｱｱｱｱｱｱｱ---
Waldpark
ｱｱｱｱｱ
WOW!

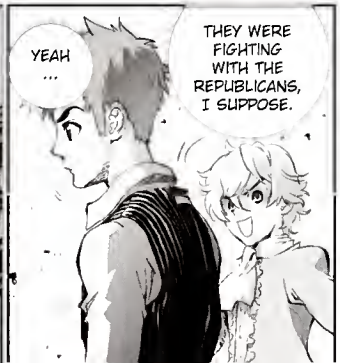

THE GALACTIC EMPIRE IS AN AUTOCRATIC MONARCHY IN WHICH A FEW SELECT NOBLES SUPPORT THE GALACTIC EMPIRE'S SACRED AND INVIOLABLE EMPEROR --THE KAISER-- IN THE IMPERIAL HOUSEHOLD.
EVERYDAY LIFE DEMANDS SINCERITY AND DEVOTION; NO CORRUPT LIFESTYLES OR PLEASURES EXIST.
WHILE ADVANCED SCIENCE AND TECHNOLOGY HAVE BEEN DISCOVERED, THEY ARE CONCEALED FROM THE PUBLIC AND THUS, THE WORLD RESEMBLES MEDIEVAL EUROPE OF EARTH.


ゴゴゴ…
LOOK, SISTER!
THE SPACE BATTLESHIPS HAVE RETURNED!
ゴゴ…

AH!



IT LOOKS LIKE THE YOUNG MAN SOLDIER WHO WAS LIVING IN THAT OTHER APARTMENT DIED IN BATTLE.


YEAH ...
THEY WERE FIGHTING WITH THE REPUBLICANS, I SUPPOSE.

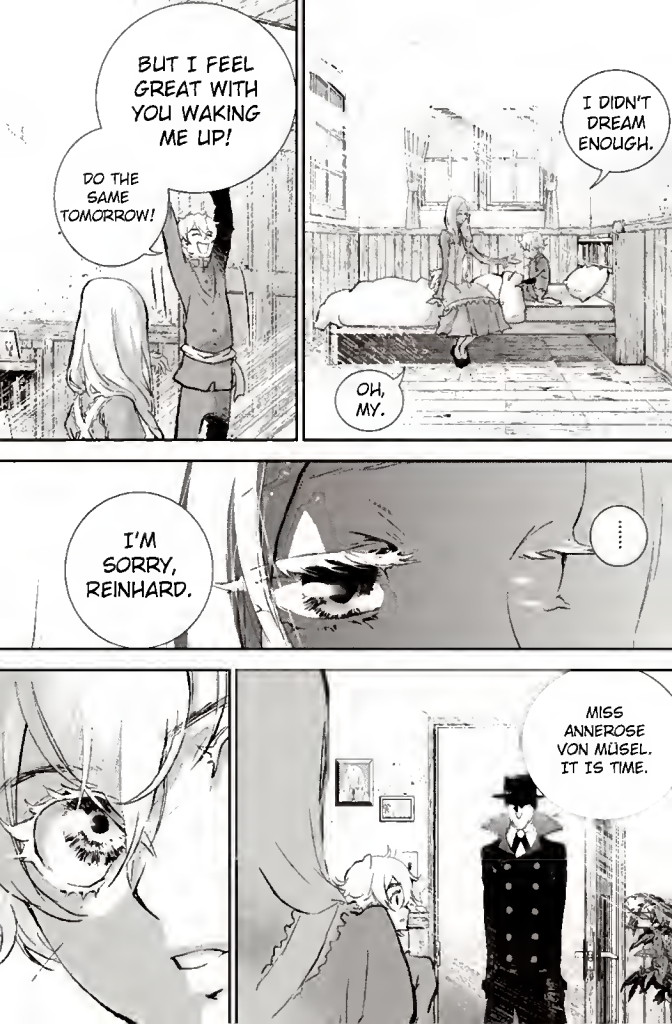
A-1083
A-1084

WHEN WE TURN 20, WE'LL BE IN MILITARY SERVICE.
WE'LL BE FIGHTING AGAINST THE REPUBLICANS FOR HIS MAJESTY.
...ALRIGHT, YOU TWO, LET'S HAVE LUNCH.
WE HAVE SANDWICHES AND SOME WARM FENNEL POTAGE, TOO.

FOR THOSE THREE, IT WAS, WITHOUT A DOUBT, THE MOST SPLENDID OF TIMES.
REINHARD, ANNEROSE, AND KIRCHEIS.
YOU COME AND EAT TOO, SIEG.
YOU DON'T HAVE TO BE SHY.
REINHARD, IT'S TIME FOR DINNER.
FOOD TASTES BETTER WHEN THERE ARE MORE PEOPLE AROUND.
.....

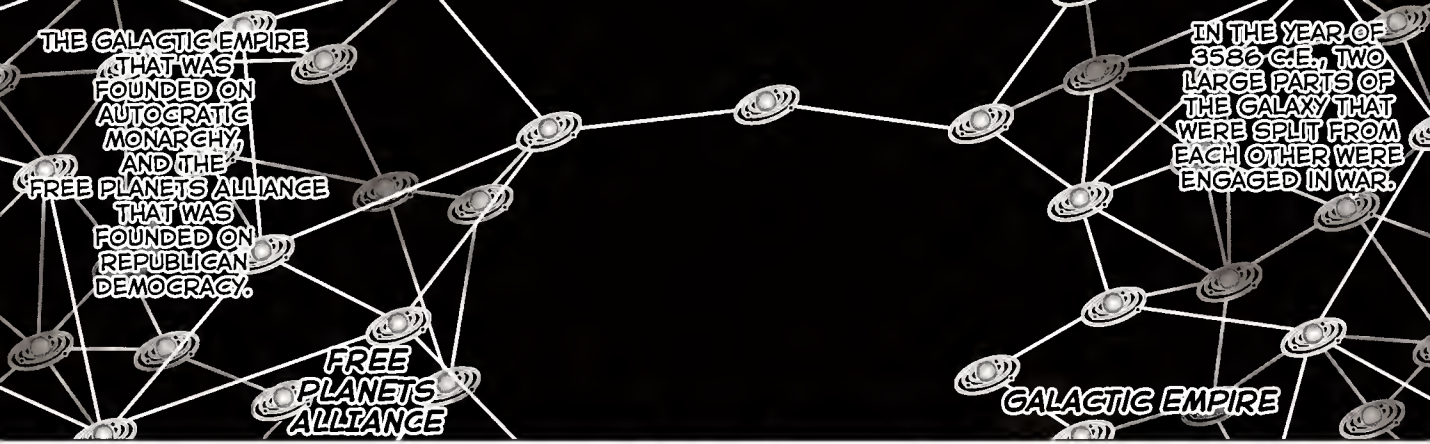
HOWEVER, IT WAS APPROACHING ITS END ALL TOO QUICKLY.

...
EI
...
RD...
REINHARD...
SISTER.
WERE YOU DREAMING?
IT'S VERY IMPORTANT FOR CHILDREN TO HAVE MANY DREAMS.


BUT I FEEL GREAT WITH YOU WAKING ME UP!
DO THE SAME TOMORROW!
I DIDN'T DREAM ENOUGH.
OH, MY.
I'M SORRY, REINHARD.
.....
MISS ANNEROSE VON MÜSEL. IT IS TIME.

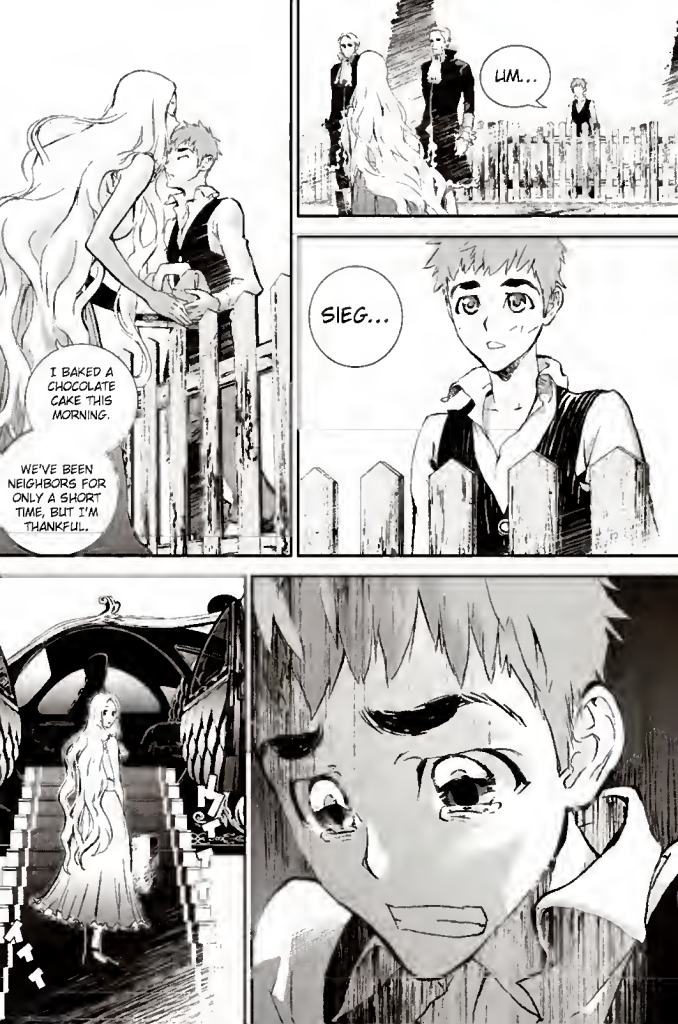
REJOICE! YOUR SISTER HAS WON THE FAVOR OF HIS MAJESTY THE KAISER!
... TER?
SIS ...
----SO YOU ARE REINHARD?
I SEE. YOU ARE AS FAIR AS YOUR OLDER SISTER.
I AM UNDESERVING OF SUCH AN HONOR.
REINHARD...
I'M VERY HAPPY.

FATHER!!
FATHER...
THAT GOLD...


THE GALACTIC EMPIRE THAT WAS FOUNDED ON AUTOCRATIC MONARCHY, AND THE FREE PLANETS ALLIANCE THAT WAS FOUNDED ON REPUBLICAN DEMOCRACY.
IN THE YEAR OF 3586 C.E., TWO LARGE PARTS OF THE GALAXY THAT WERE SPLIT FROM EACH OTHER WERE ENGAGED IN WAR.
FREE PLANETS ALLIANCE
GALACTIC EMPIRE

THEIR WAR OF DIFFERING BELIEFS HAS CONTINUED FOR OVER 150 YEARS.

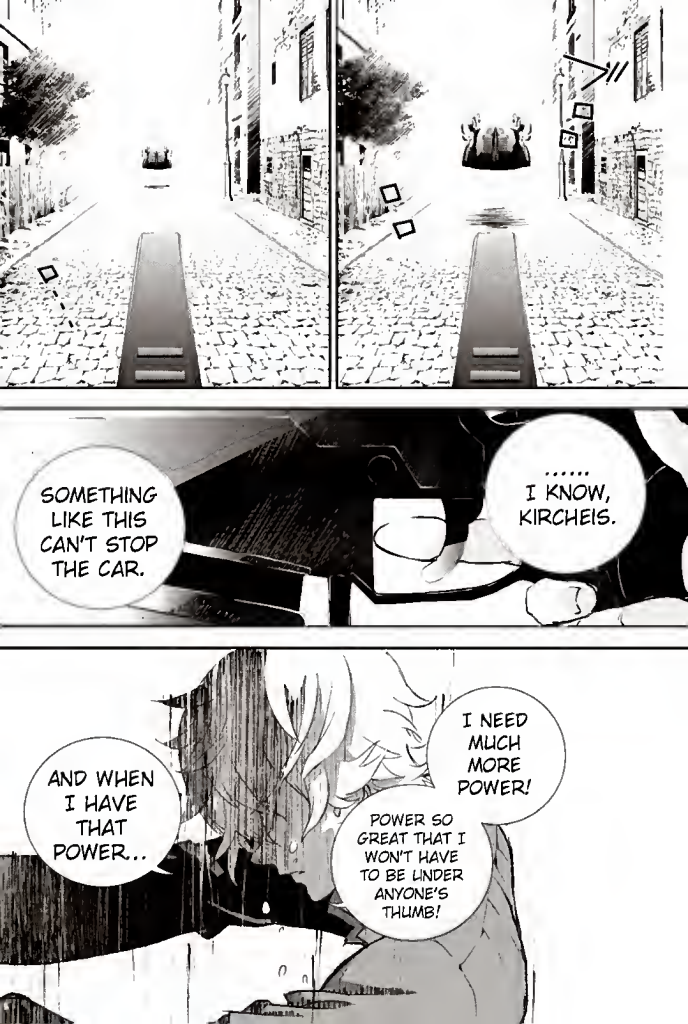
YOU SOLD...
MY SISTER ...?
IF I DID, THEN ANNEROSE AND US BOTH WOULD HAVE GOTTEN THE DEATH SENTENCE.
ANNEROSE ...
SHE SAID IT HERSELF THAT SHE'D GO..
...WELL I COULDN'T REFUSE...
TO HIS MAJESTY ...!!


LIM...
SIEG...
I BAKED A CHOCOLATE CAKE THIS MORNING.
WE'VE BEEN NEIGHBORS FOR ONLY A SHORT TIME, BUT I'M THANKFUL.

UWAAAA AAAAAA AAAAH!!
REIN-HARD!

HE'S CRYING.
I WON'T LET YOU GO TO THE KAISER!!
I WON'T...
THAT RIDICULOUSLY PRIDEFUL REINHARD IS CRYING...

A BLASTER ?!
EVEN IF YOU FIRE AT THEM ...!
STOP IT, REINHARD!

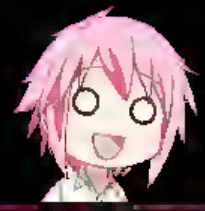

SOMETHING LIKE THIS CAN'T STOP THE CAR.
.....
I KNOW, KIRCHEIS.
AND WHEN I HAVE THAT POWER...
POWER SO GREAT THAT I WON'T HAVE TO BE UNDER ANYONE'S THUMB!
I NEED MUCH MORE POWER!

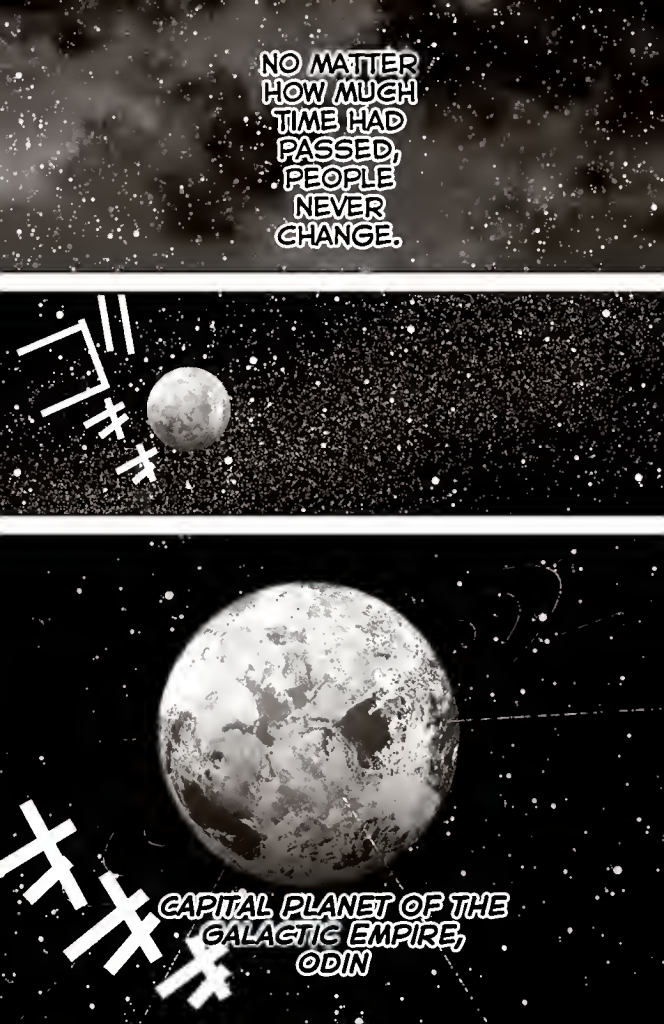
----THIS IS THE STARTING POINT OF REINHARD, WHO WOULD LATER BE KNOWN AS THE "LION EMPEROR".

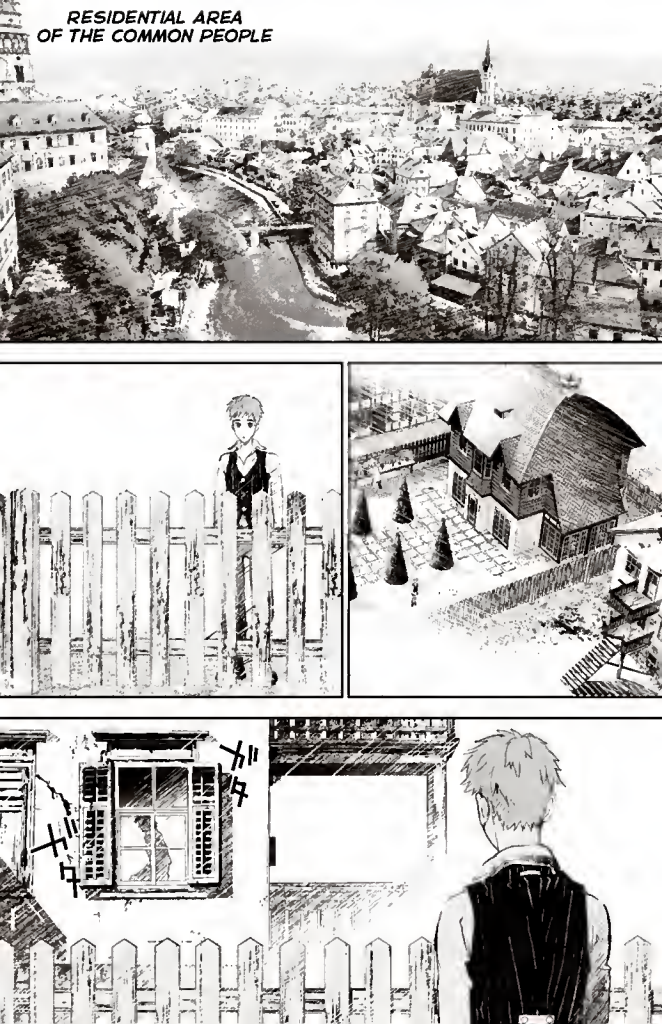
◆THE BOY'S RESOLVE INDUCES FIERCE BATTLES IN SPACE.
NEXT CHAPTER, FOR HER SISTER'S SAKE, WHAT IS REINHARD'S DESTINATION?!

Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: dood
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: Zephyrial
QC: GDAFF




NO MATTER HOW MUCH TIME HAD PASSED, PEOPLE NEVER CHANGE.
CAPITAL PLANET OF THE GALACTIC EMPIRE, ODIN


RESIDENTIAL AREA
OF THE COMMON PEOPLE

THAT MAN IS A NOBLE?
THERE'S SOMEONE IN THAT EMPTY HOUSE!
FATHER!
ガタ
YEAH.
SOME LOWER NOBLES IN NAME ONLY HAVE COME TO LIVE HERE.
----NOBLES?
ガク
THAT'S VERY HARD TO BELIEVE.
IN THE GALACTIC EMPIRE, THERE ARE NOBLES, WHO ARE BESTOWED A VARIETY OF PRIVILEGES BEYOND THE COMMON PEOPLE, BUT LESS THAN THE EMPEROR'S.

----WHAT?
----EH?

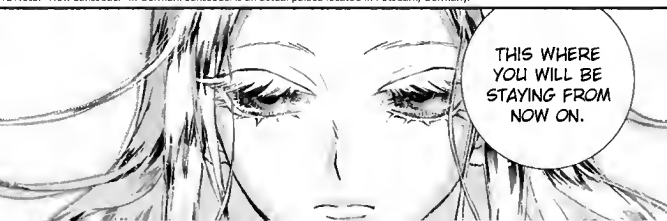
I WILL OVER-THROW THE KAISER!
AND THEN, I WILL TAKE BACK MY SISTER!!
◆HIS NEVERENDING LOSSES SPRING UP DETERMINATION.

YOU'LL BE CHARGED WITH HIGH TREASON AGAINST THE KAISER.. NOT JUST YOU, BUT ALSO YOUR FAMILY. YOUR SISTER ANNEROSE WILL BE SENTENCED TO DEATH!
REINHARD! IF SOMEONE HEARS YOU SAY THAT AND REPORTS IT...!
I KNOW, KIRCHEIS... I'M ONLY TELLING YOU.

Legend of the Galactic Heroes
#002: THE CHILDHOOD OF REINHARD VON MÜSEL II: OFFICER ACADEMY YEARS I
ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI
THE LASER FILLED WITH RESOLVE PESISTANTLY TRAILS ON TO THE OUTREACHES OF SPACE...
ヒュン
ヒュン
ヒュン
ヒュン
©田中芳樹・徳間書店・徳間ジャパンコミュニケーションズ・らいとすたっふ・サントリー ©加藤直之
協力：大塚敏博(造形工房アルバクリエイツ)

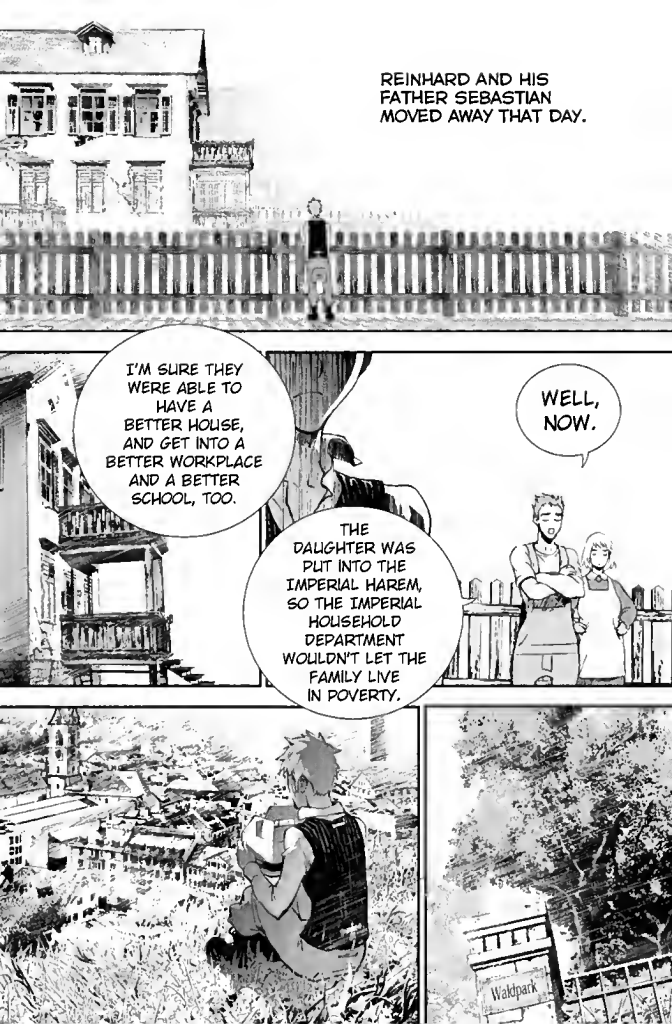
AH, YOU ARE A VERY LUCKY ONE, I MUST SAY!
WITH HIS MAJESTY HAVING YOU IN HIS FAVOR, YOU AND YOUR FAMILY'S FUTURE ARE SECURED!
THAT IS SURELY TO BE TRUE WITH ONE WITH SUCH BEAUTY AS YOURS!
----NOW, PLEASE TAKE A LOOK, MISS ANNEROSE VON MÜSEL.
IT IS IN OPEN VIEW NOW.
I WILL MOST DEFINITELY NOT FORGET THAT COMPROMISE!

TL Note: "New Sanssouci" in German. Sanssouci is an actual palace located in Potsdam, Germany.



---WHAT IS IT?
...
LIM.
MY BROTHER ...
CAN REINHARD'S FUTURE BE ASSURED?

... THAT WILL DEPEND ON YOUR SERVICE TOWARDS HIS MAJESTY.
ハイ
ハイ...
ハイ...


REINHARD AND HIS FATHER SEBASTIAN MOVED AWAY THAT DAY.
I'M SURE THEY WERE ABLE TO HAVE A BETTER HOUSE, AND GET INTO A BETTER WORKPLACE AND A BETTER SCHOOL, TOO.
THE DAUGHTER WAS PUT INTO THE IMPERIAL HAREM, SO THE IMPERIAL HOUSEHOLD DEPARTMENT WOULDN'T LET THE FAMILY LIVE IN POVERTY.
WELL, NOW.
Waldpark

SINCE THAT DAY, THE WORLD SEEMED TO HAVE LOST ITS COLOR.

GOOD MORNING, KIRCHEIS!
GOOD MORNING ...
……

I'M SORRY, MOTHER..
I DON'T WANT TO EAT...
.....
SIEGFRIED! DINNER'S READY!

SIEG, WILL YOU BE HAVING DINNER WITH US?
YOU'RE GOING TO STAY OVER TONIGHT TOO, RIGHT, KIRCHEIS?
----WHETHER IT'S TO GOD, THE DEVIL, OR ANYONE ELSE,
I'LL OFFER UP MY LIFE...
JUST PLEASE...
LET ME MEET WITH THOSE ANGELS ONCE MORE!!

KIRCHEIS!
SEVERAL MONTHS LATER AFTER THAT PRAYER...
I'M OFF.

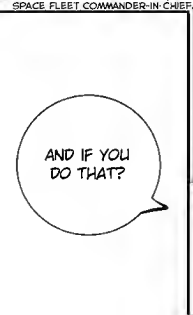
わた
わた
わた

……
あっ
あっ
……
あっ
ズンズン
ビシィ
WHAT'S WITH THE GET-UP?
……
IT'S THE UNIFORM FOR THE IMPERIAL MILITARY PREPARATORY SCHOOL.
I'M GOING TO BE A SOLDIER!
SOLDIER?

THE GALACTIC EMPIRE HAS BEEN FIGHTING AN ONGOING WAR WITH THE FREE PLANETS ALLIANCE FOR 150 YEARS NOW.
SOLDIERS IN THE MILITARY HAVE MUCH AUTHORITY IN TIMES OF WAR.

AND IF I COULD RANK UP TO ONE OF THE THREE MILITARY CHIEFS, I COULD TAKE A ROLE IN THE GOVERNMENT AND OPEN A PATH TO BECOMING THE PRIME MINISTER.

* MINISTER OF MILITARY AFFAIRS, CHIEF OF HIGH COMMAND OFFICE, SPACE FLEET COMMANDER-IN-CHIEF



I'LL GRADUATE FROM THE PREPARATORY SCHOOL AND BECOME A WARRANT OFFICER, AND THAT WILL JUST BE THE BEGINNING!
PREPARATORY SCHOOL GRADUATES CAN BE EXCLUSIVELY PROMOTED TO WARRANT OFFICER, SO NEXT, I'LL RANK TO COMPANY OFFICER, THEN FIELD OFFICER, THEN ADMIRAL, THEN HIGH ADMIRAL, AND THEN FLEET ADMIRAL...

----REINHARD

IS SERIOUS.

I'M GOING TO OBTAIN POWER FROM THE MILITARY AND OVERTHROW THE KAISER.
KIRCHEIS, COME WITH ME.
THIS IS THE ONLY WAY TO FREE MY SISTER!

LET'S TAKE OVER THE UNIVERSE!

NO, WE CAN!
YOU AND ME, TOGETHER!
W...
WE CAN'T DO THAT...
W...
WHAT DO I DO?
IF I DON'T TAKE HIS HAND...
I'LL BE SEPARATED FROM THE ANGELS AGAIN...
ぴくっ
!

3684 C.E.,
477 I.C.
(IMPERIAL
CALENDAR),
REINHARD AND KIRCHEIS
ENTER THE
IMPERIAL OFFICER
ACADEMY.

MEANING KIRCHEIS'S
PARENTS HAD NO
OBJECTIONS.

GALACTIC EMPIRE
CAPITAL CITY ODIN
IMPERIAL OFFICER
ACADEMY
THE IMPERIAL OFFICER ACADEMY IS AN ACADEMY WHERE ONLY THE YOUNG MEMBERS OF A NOBLE FAMILY ARE ALLOWED TO ENROLL IN.
MOST OF THEM ENTER THE SCHOOL SO THAT THEIR PARENTS CAN GIVE THEM PRESTIGE OF GAINING THE RANK OF WARRANT OFFICER WHEN THEY GRADUATE.

HM?

AND THEN, SHE WAS GRANTED THE NAME OF COUNTESS VON GRÜNEWALD.

REINHARD'S OLDER SISTER ANNEROSE WAS PUT INTO THE IMPERIAL HAREM, AND IMMEDIATELY MONOPOLIZED THE AFFECTION OF KAISER FRIEDRICH IV.

----THIS SPREAD THROUGHOUT THE NOBLES IN A FLASH.

AND THERE'S ALSO THAT REDHEAD... HE SEEMS LIKE A COMMONER.
A COMMONER ?!!
BUT THERE'S THIS RUMOR THAT HE GOT INTO THE ACADEMY DUE TO HIS SISTER'S INFLUENCE.
HE CAME AS A VERY POOR REICHSRITTER WITH NO LAND ASSETS.*
TL Note: "Reichsritter" is german for "Imperial Knight".
AH!
LORD TURNEISEN !!
WHAT ARE ALL OF YOU SO NOISY FOR?
THEY'LL GET FED UP AND LEAVE.
I WON'T MAKE THEM WORTH THE ATTENTION.

LISTEN UP!
THE MATRICULATION CEREMONY IS BEFORE DINNER!
UNTIL THEN, I WILL TEACH YOU THE FUNDAMENTAL RULES OF YOUR DORMITORY LIFE!
DORMITORY
FIRST OFF, SEND ALL OF YOUR PERSONAL BELONGINGS BACK TO YOUR HOMES!
WHEN YOU'VE WOKEN UP, BE ABSOLUTELY SURE THAT YOU PUT IT IN ORDER LIKE THIS!
AND AS FOR LAUNDRY, PUT YOUR CLOTHES IN THIS BAG AND HANG IT OVER THE DOORKNOB!
FURTHERMORE, WHEN TURNING AT A CORNER IN A HALLWAY, THEY MUST TURN AT A 90° ANGLE.
ALSO, THEY ARE TAUGHT TO POLISH THE SHOES OF THEIR SENIOR STUDENTS AFTER THEY EAT DINNER.

FIRST, TAKE AN ASSERTIVE POSTURE!
BEFORE WE GO ON WITH OUR CEREMONY, WE WILL GO OVER THE MOST BASIC OF BASIC FUNDAMENTALS OF OUR MILITARY DRILL!
LISTEN UP, ASPIRING RECRUITS!

PUT YOUR ARMS FIXED AT THE SIDE AND CLENCH YOUR FISTS!
WHILE YOUR BACK IS STRAIGHT, PUT YOUR HEELS TOGETHER AND KEEP YOUR TOES AT A 45° ANGLE!
45
PUFF OUT YOUR CHEST!
PUT YOUR SHOULDER BLADES BACK!
YOUR EYES ARE FIXATED AT FRONT!
--NOW KEEP ALL OF THIS IN MIND FROM NOW ON.. HEADMASTER!
RIGHT!
AND NEXT IS YOUR SALUTE!
PUT YOUR CHIN UP AND PLACE YOUR RIGHT HAND AND IMAGINE YOU'RE HOLDING A KNIFE READY TO STAB INTO YOUR WINDPIPE!
WITH THIS YOU ARE SAYING, "IF YOU HAPPEN NOT TO LIKE THIS, THEN PLEASE PUSH THIS KNIFE AND KILL ME".
--IN OTHER WORDS, THIS REPRESENTS COMPLETE OBEDIENCE!

SALUTE !
SWEAR THAT YOU ARE THE SOLDIERS OF KAISER FRIEDRICH IV, THE SACRED AND INVIOLABLE RULER OF THE GALACTIC EMPIRE...
ギリギリア...
ギリッ

NOW SEE HERE! WE HAVE PUT MUCH CONSIDERATION FOR NUTRITIONAL VALUE!

THIS IS DOG FOOD.
I WANT TO EAT MY SISTER'S HOMEMADE PIES.
REINHARD.

TO SHOW DISSATISFACTION AND WISH FOR GOURMET FOOD IS THE VERY HEIGHT OF FEEBLENESS!
YOU BOYS ARE ASPIRING RECRUITS WHO AIM TO SERVE OUR NATION!

HEY.
I HEARD THAT THERE WAS A CONCEITED FIRST-YEAR AROUND HERE.
COME TO THE FOUNTAIN SQUARE ON YOUR FREE TIME.
--A FOURTH-YEAR.
WHAT IS IT?

↑SQUARE MEAL: MILITARY STYLE OF EATING

YOU HAVE NO RESPECT FOR US.
YES, YOU REALLY ARE FULL OF YOURSELF.
WHAT DO YOU WANT?
FOUR AGAINST TWO.
YOU COULD CALL IT A SORT OF EDUCATION TOWARDS A PEON, OR PERHAPS "NOBLESSE OBLIGE".
PAUPERS LIKE YOU WHO DON'T KNOW THEIR OWN PLACE OUGHT TO BE PULLED DOWN A PEG RIGHT AWAY. OTHERWISE, THEY'LL GROW TO BE FLIPPANT.

NOW, BLONDIE!
IF YOU DON'T WANT TO FEEL ANY PAIN, THEN WIPE MY SHOES CLEAN!
WITH YOUR TONGUE!
REINHARD ...!
HMPH. MISERABLE PAUPER!
GET OUT OF THIS SCHOOL, WHY DON'T YOU!

YOU'RE THE LEADER OF THIS GROUP, I PRESUME?
AH?
YES, I AM. MY FAMILY HAS THE BIGGEST LAND ASSETS HERE.
OH, I SEE.

GAH ...!
MY EYES ...
MY EYEEEES!
ブク
ブク
ブク

I WILL SHOW YOU!
VICTORY GOES TO THE SWIFTEST!
THE CHANCES OF VICTORY ARE HIGH WHEN YOU GET THE DROP ON YOUR OPPONENT!
YOU LITTLE-

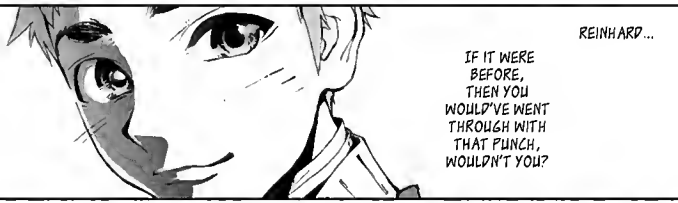
UGH...
WHEN FIGHTING AGAINST NUMBERS GREATER THAN YOURS, YOU MUST FIRST CRUSH THE ENEMY'S LEADER.
ONCE YOU DO THAT, THE REST OF THE ENEMIES WILL TURN SYSTEMATICALLY IMMOBILE.
GOOD GOING, KIRCHEIS!
JUST LIKE ALL OF YOU!

Eep
...
AND ALL THAT'S LEFT IS TO TAKE OUT THE ONES THAT HAVE LOST THEIR WILL TO FIGHT!!!

Aah, stop...
I didn't come here because I wanted to...
REINHARD!

TAKE THE ONES WHO ARE WORN OUT AND DISAPPEAR!

Eeeee eeeep!
WHA ...
YOU'RE ALL RUNNING AWAY?!
.....
UH-OH.
I'LL REMEMBER THIS!
HOW COULD YOU MAKE US PROVOKE THAT MAD DOG OVER THERE?!
AH!


REINHARD...
IF IT WERE BEFORE, THEN YOU WOULD'VE WENT THROUGH WITH THAT PUNCH, WOULDN'T YOU?

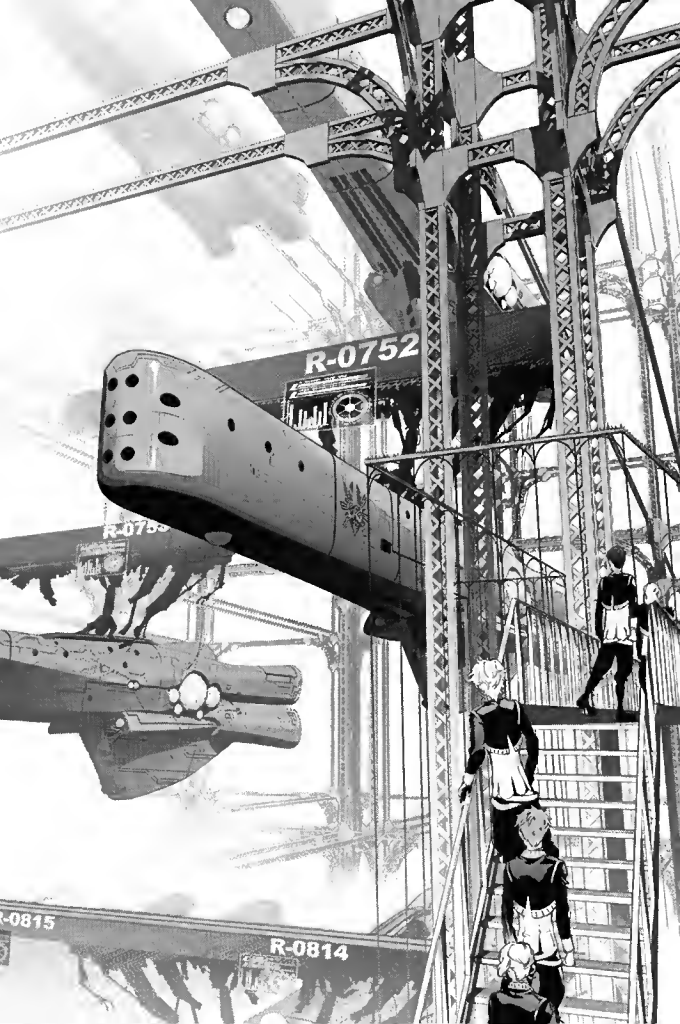
SAY, KIRCHEIS.
HM?

YEAH.
THE ENEMIES WE'LL FACE IN THE FUTURE WILL SURELY BE FAR MORE SLY AND HARSH.
THE MILITARY OFFICERS... THE HIGH NOBLES... AND THE FREE PLANETS ALLIANCE.
THAT'S WHY WE CANNOT AFFORD TO LOSE TO THE ENEMIES THAT LIE BEFORE OUR EYES!
WE ABSOLUTELY MUST NOT LOSE TO ANYONE, KIRCHEIS!
RIGHT!
THEIR OATH IS STRONG AND ETERNAL...

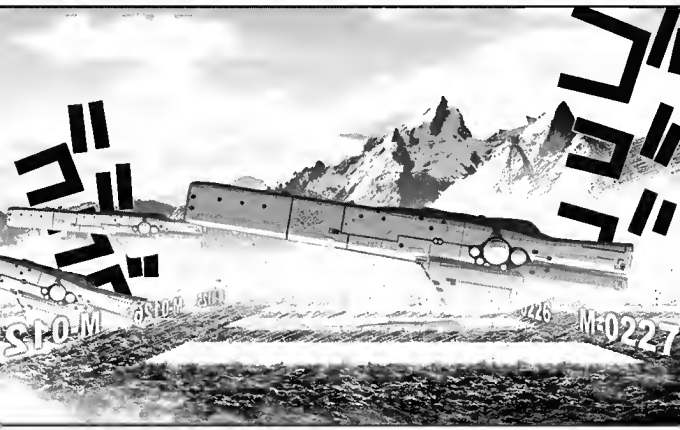
Hot Chocolate Scans
Legend of the Galactic Heroes
Translator: GDAFF
Cleaner: Diathedia
Redrawer: Pagan-Mon
Typesetter: Omega765
Proofreader: Zephyrial
QC: GDAFF

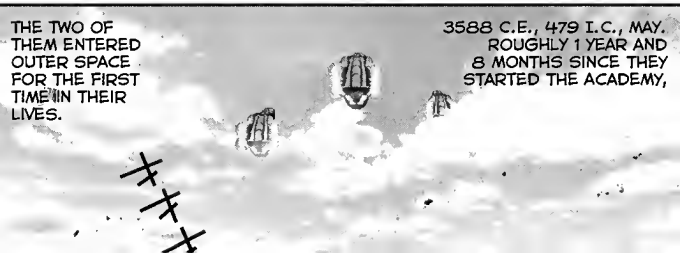
HOWEVER, THE SIGHT OF REINHARD TALKING WITH A PEERLESS, GRACEFUL BEAUTY THAT MADE HIM BRIM WITH LIFE----
----FILLED KIRCHEIS WITH JOY.
IT WAS THE SAME JOY HE FELT FROM WHEN HE TALKED TO ANNEROSE, WHO HAS THE TITLE OF COUNTESS VON GRÜNEWALD.

B-1975
B-1976
LOOK AT THAT, KIRCHEIS!!


R-0752
R-0814

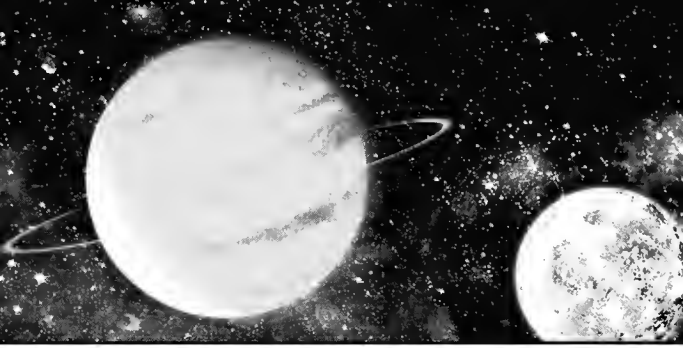
FOR THE NEXT SIX MONTHS, YOU WILL ALL RIDE ON A CRUISE SHIP AND UNDERGO MILITARY TRAINING IN OUTER SPACE!
ABSOLUTELY NO SLACKING ALLOWED!
YOU NIMRODS! WHO SAID YOU COULD TALK?!
おい
おっけー


ゴゴゴ
S-I-O-M
M-0227


THE TWO OF THEM ENTERED OUTER SPACE FOR THE FIRST TIME IN THEIR LIVES.
3588 C.E., 479 I.C., MAY. ROUGHLY 1 YEAR AND 8 MONTHS SINCE THEY STARTED THE ACADEMY,
キキキ

SUCH SPLENDID EQUIPMENT! 360° FULLSCREEN!
WOW!
THIS MUST BE CUSTOM-MADE FOR TRAINEES!

KIRCHEIS.
I FEEL LIKE I CAN REACH THE STARS.



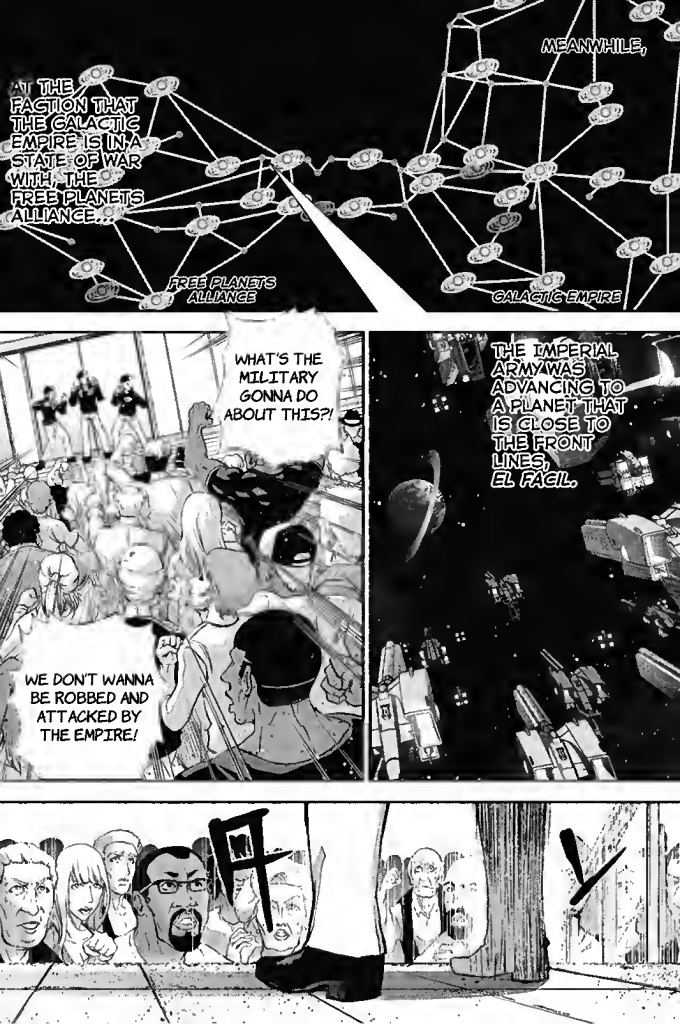
THE TRAINING IN SPACE WAS MADE TO BE SEVERE.

THE MOST SEVERE TRAINING OF ALL WAS THE WARP NAVIGATION TRAINING. RECRUITS WHO WERE NOT ABLE TO GET USED TO THE TRAINING WERE INDUCED WITH NAUSEA, ONE AFTER THE OTHER.
WELL I'VE ALWAYS HAD A GOOD SENSE OF BALANCE.

THE RECRUITS WERE TO GO OUT IN ZERO GRAVITY AND TO UNDERGO HAND-TO-HAND COMBAT TRAINING AND LEARN HOW TO RESCUE AN INJURED SOLDIER.
THERE WERE ALSO TAUGHT HOW TO STEER A SHIP, OPERATE THE ARTILLERY, AND DEAL WITH HAZARDS LIKE FIXED STARS, RED SUPERGIANTS, AND BLACK HOLES.

KIRCHEIS.
GOING INTO SPACE HAS MADE ME UNDERSTAND SOMETHING.
MY CONQUEST IS THE SEA OF THE STARS!

THIS IS WHERE I WILL FIGHT, WHERE I'LL DEFEAT MY ENEMIES AND WIN THE UNIVERSE!
THE PLACE I LIVE IN IS IN THE MIDDLE OF THESE HUNDRED BILLION STARS!
DON'T THINK THE SAME WAY?
YOU ALWAYS FEEL THE SAME WAY I DO, DON'T YOU?
YES!
LORD REINHARD!
LORD REINHARD.
THAT IS WHAT KIRCHEIS SOON CAME TO CALL REINHARD.


MEANWHILE,
AT THE FACTION THAT THE GALACTIC EMPIRE IS IN A STATE OF WAR WITH, THE FREE PLANETS ALLIANCE...
FREE PLANETS ALLIANCE
GALACTIC EMPIRE
WHAT'S THE MILITARY GONNA DO ABOUT THIS?!
WE DON'T WANNA BE ROBBED AND ATTACKED BY THE EMPIRE!
THE IMPERIAL ARMY WAS ADVANCING TO A PLANET THAT IS CLOSE TO THE FRONT LINES, EL FACIL.

Legend of the Galactic Heroes

#003: The Officer Academy Years of Reinhard von Musel

THE FIRST STEP

TO CARRYING OUT HIS AMBITION...

ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

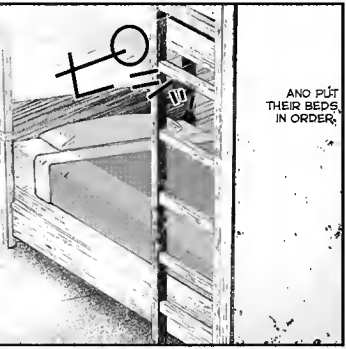
HE IS A YOUNG 21-YEAR-OLD 1ST LIEUTENANT WHO GRADUATED FROM THE MILITARY ACADEMY IN HIS SECOND YEAR.

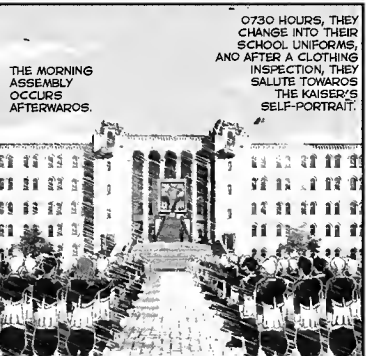
THE YOUNG MAN RESPONSIBLE FOR COMING UP WITH THE PLAN TO EVACUATE THE DISORDERLY CROWD OF 3 MILLION PEOPLE MAKES HIS APPEARANCE.

Hot Chocolate Scans
Legend of the Galactic Heroes
Translator: GDAF
Cleaner: Pagan-Min
Redrawer: Pagan-Min
Typesetter: Omega765
Proofreader: Zephyrial

AROUND 3 MONTHS HAVE PASSED SINCE REINHARD AND KIRCHEIS HAVE ENTERED THE OFFICER ACADEMY.
◆ THEIR UNKNOWN SCHOOL LIFE IS NOW REVEALED...!

*T/ Note: Military time. Basically a 24 hour clock without the colons
For 12 hour clocks, 0100 hours would be 1:00 AM and 1300 hours would be 1:00 PM

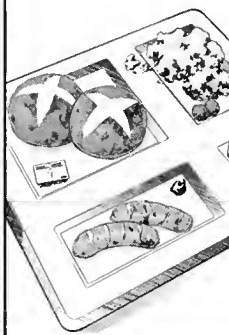



0730 HOURS, THEY CHANGE INTO THEIR SCHOOL UNIFORMS, AND AFTER A CLOTHING INSPECTION, THEY SALUTE TOWARDS THE KAISER'S SELF-PORTRAIT.
THE MORNING ASSEMBLY OCCURS AFTERWARDS.

0830 HOURS, THE ALPHA INSPECTION;

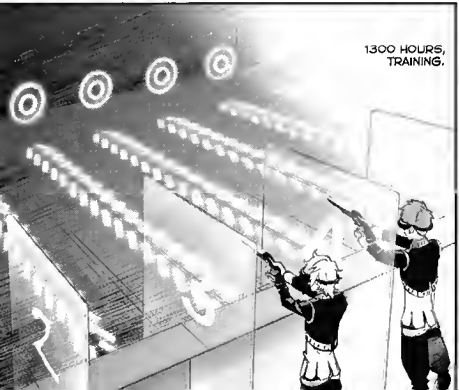
A DETAILED CHECK WHERE THEY INSPECT THE BEDSPREAD LENGTH, FOLLOWED BY AN INSPECTION OF EVERY NOOK AND CRANNY FOR DUST AND THE LIKE.

0800 HOURS, BREAKFAST.

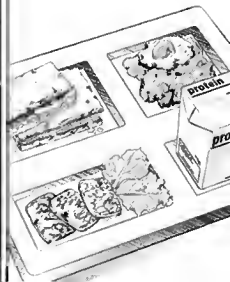


0900 HOURS, CLASSROOM LECTURES.

1300 HOURS, TRAINING.



1200 HOURS, LUNCH.



1800 HOURS, DINNER.
1600 HOURS, THEY ARE GIVEN FREE TIME TO BATHE, TEND TO THEIR WEAPONS, POLISH THEIR SHOES AND THE LIKE.
2100 HOURS, NIGHTFALL ROLL CALL, A SALUTE TO THE KAISER.
1900 HOURS, REVIEW.
WHEN THEY FINISH THEY ARE GIVEN FREE TIME.

SAVE THOSE
LIGHTS ON.

DO YOU THINK YOU GOT THE TOP SCORE FOR THE MIDTERM EXAM?
HEY, HEY, LORD TURNEISEN.
WELL, I'M NOT SO SURE.
I DIDN'T GO THROUGH ANY CRAMMING.
EVEN IF I DO HAVE AN IQ OF 160, ONLY THE GREAT GOD ODIN KNOWS HOW I DID.
OH.
THE RANKS ARE UP IN THE BULLETIN BOARD.

Prüfung zur Semestermitte Rangordnung

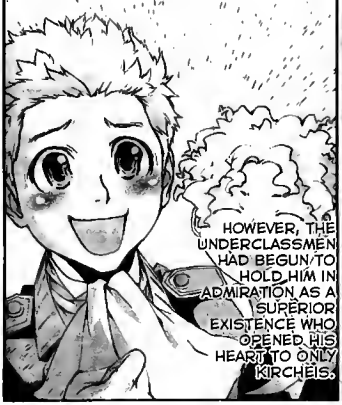
Chef *Reinhard von Müsel*

Vize *Isaac Fernand von Turneisen*

OH, IT'S MÜSEL.
HOW COOL, I ADMIRE HIM!
HE ISN'T EVEN LOOKING AT THE RANKS, HE JUST PASSES RIGHT AWAY.
WOW, MÜSEL'S AMAZING!
HE'S NEARLY GOT ALL PERFECT SCORES IN ALL THE SUBJECTS, LORD TURNEISEN!

FOOLISH.
MY ENEMY IS THE MAN WHO CURRENTLY WEARS THE ROYAL CROWN!
MY ENEMY IS NOT THE GROUP OF PEOPLE WHO AIM FOR GOOD SCORES ON THE EXAM.
MY BATTLEFIELD IS NOT THIS ACADEMY!
IT IS THE WORLD THAT SPINS WITH GRAND INGENUITY AND OVERWHELMING FORCE.
THIS PLACE IS NOTHING MORE THAN A STEP TO REACHING THAT WORLD!

NOW THAT'S TROUBLING!
YOU MAY SAY THAT, REINHARD...
BUT I WORKED VERY HARD FOR THAT EXAM ONLY TO BARELY MAKE IT TO THE VERY END OF THE TOP GROUP.
AND SO, REINHARD AND KIRCHEIS TALKED TO EACH OTHER ABOUT STRATEGY AND TACTICS.
AN ONLOOKER WOULD ONLY SEE THIS AS A CASE OF MEGALOMANIA
I KNOW YOU SURPASS ME IN TERMS OF SHOOTING AND HAND-TO-HAND COMBAT, BUT THAT DOESN'T MEAN THAT YOU'LL BECOME AN ORDINARY FOOT SOLDIER.
YOU ARE GOING TO LEAD A LARGE FLEET OF THOUSANDS OF SHIPS, TOGETHER WITH ME!


HOWEVER, THE UNDERCLASSMEN HAD BEGUN TO HOLD HIM IN ADMIRATION AS A SUPERIOR EXISTENCE WHO OPENED HIS HEART TO ONLY KIRCHEIS.

REINHARD, AS USUAL, CONTINUED TO BE TREATED WITH JEALOUSY AND OPPRESSION BY THE UPPERCLASSMEN.

...

Willkommen auf der
Abschlussfeier
THEY CREATED MANY LEGENDS TOGETHER.
THEY WERE 10 YEARS OLD WHEN THEY FIRST ENTERED THE ACADEMY, AND AFTER 5 YEARS, THEY ARE NOW ABOUT TO GRADUATE.

MÜSEL.
I'LL LET YOU GRADUATE AS THE TOP STUDENT!
HOWEVER, I DON'T PLAN ON RESIGNING MYSELF TO BEING SECOND-PLACE ALL THE TIME!
...
SOMEDAY, I WILL DRIVE YOU BACK.
WHO WAS THAT?
HE... HE'S TURNEISEN, A CLASSMATE.

REINHARD VON MÜSEL!
IN THIS GLORIOUS IMPERIAL OFFICER ACADEMY, WE HAVE OUR TOP GRADUATE FOR THIS CURRENT YEAR,
NOW THEN, WE WILL COMMENCE THE GRADUATION CEREMONY!
SIR!

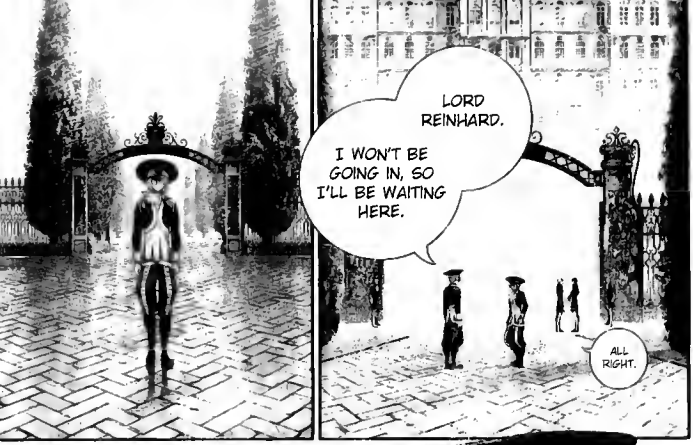
THE TOP STUDENT RECEIVES A MEDAL.

FROM HIS FIRST YEAR TO GRADUATION, HE WAS ALWAYS THE TOP STUDENT.

REINHARD, WITH HIS FINE FEATURES AND GOOD GRADES, WOULD UNMISTAKABLY BE SEEN AS A PEERLESSLY MAGNIFICENT EXISTENCE IN THE OFFICER ACADEMY'S ESTABLISHMENT.

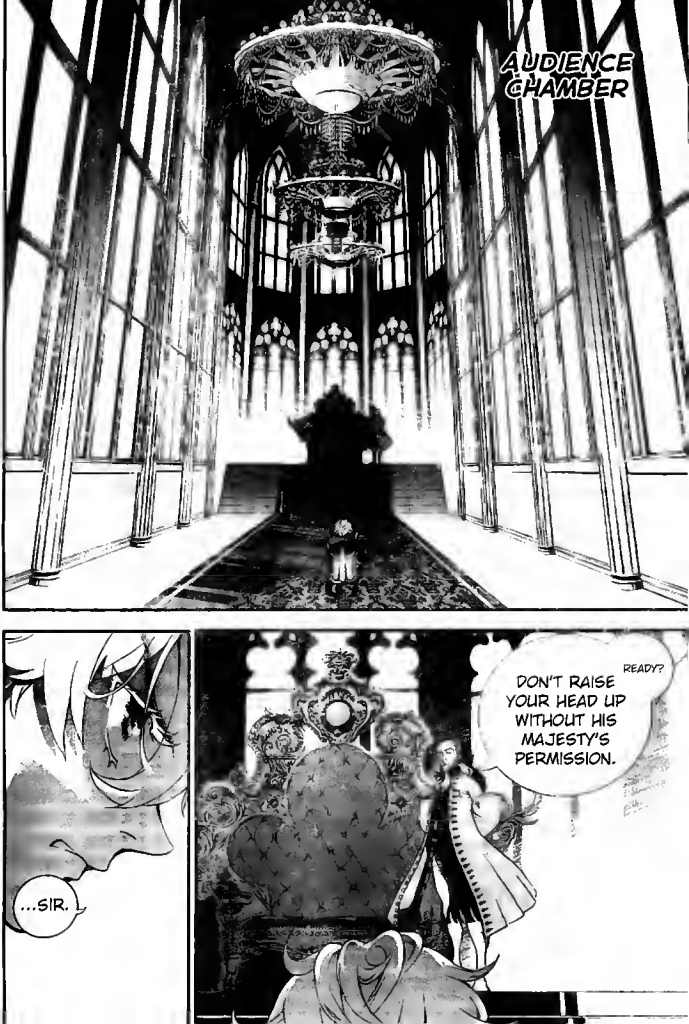
FROM THE KAISER HIMSELF...
AS THE TOP STUDENT, I AM SUPPOSED TO RECEIVE A MEDAL.
I'M FINALLY ABLE TO MEET FACE-TO-FACE WITH MY ENEMY!!
THERE WAS GOODNESS IN BEING THE TOP STUDENT AFTER ALL.

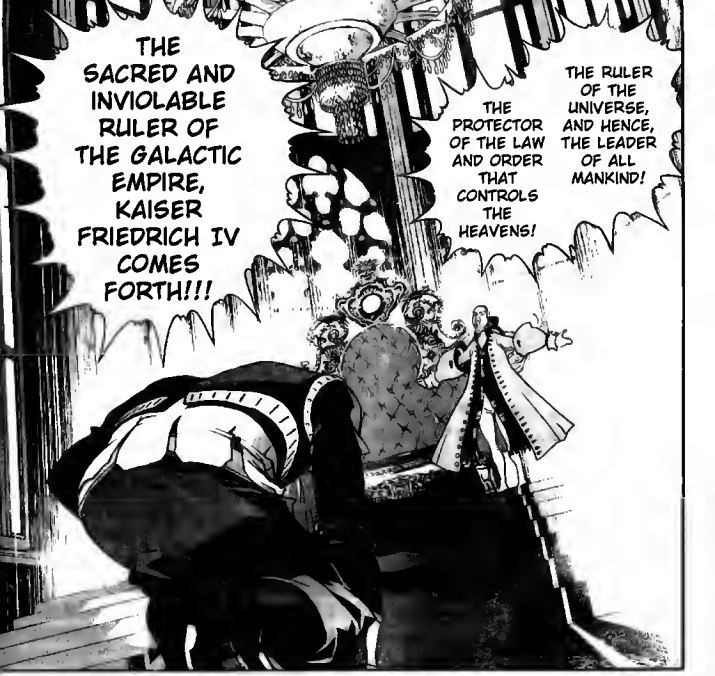
LORD REINHARD...
PRITHEE REFRAIN FROM DOING ANYTHING HASTY...
...I UNDERSTAND.
NEUE SANSSOUCI


LORD REINHARD.
I WON'T BE GOING IN, SO I'LL BE WAITING HERE.
ALL RIGHT.

THE IMPERIAL PALACE OF THE GALACTIC EMPIRE.
NEUE SANSSOUCI.

THE PRISON MY SISTER IS CONFINED TO.


AUDIENCE CHAMBER
READY?
DON'T RAISE YOUR HEAD UP WITHOUT HIS MAJESTY'S PERMISSION.
...SIR.


THE SACRED AND INVIOLABLE RULER OF THE GALACTIC EMPIRE, KAISER FRIEDRICH IV COMES FORTH!!!
THE PROTECTOR OF THE LAW AND ORDER THAT CONTROLS THE HEAVENS!
THE RULER OF THE UNIVERSE, AND HENCE, THE LEADER OF ALL MANKIND!

----HE'S HERE...

THE MAN WHO STOLE MANY THINGS FROM ME IS HERE!!!

SO YOU ARE COUNTESS VON GRÜNEWALD'S BROTHER, EH?
.....

RAISE YOUR HEAD.

HE SEEPS WITH HATRED AND KILLING INTENT!!

銀河英雄伝説
#004: YANG WEN-LI MAKES AN APPEARANCE: REINHARD VON MUSEL GRADUATES FROM THE OFFICER ACADEMY
THE HISTORIES OF THESE TWO,
WHO ARE SEPERATED BY GALAXIES,
BEGIN TO INTERWINE...

Hot Chocolate Scans

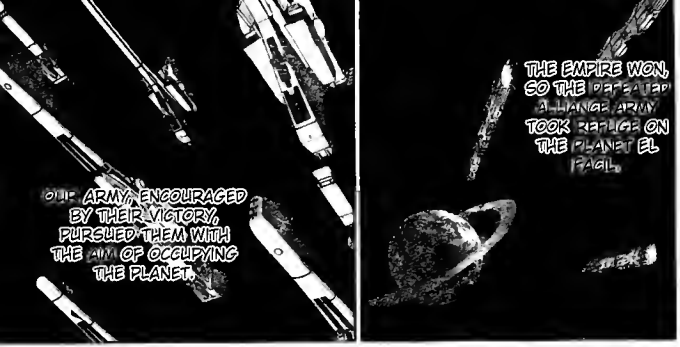
Translator: GDAFF
Cleaner: Pala
Redrawer: Pala
Typesetter: Omega765
Proofreader: Zephyrial
QC: GDAFF, Zephyrial

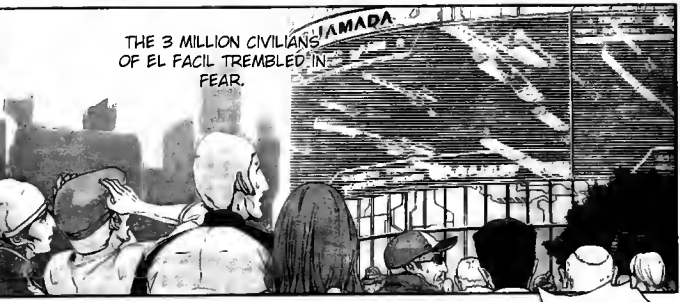
HCS
文化祭
総武高

I LIKE TRANSLATING.
IT ALMOST MAKES MANAGING 5 MONTHLY MANGA AND 1 WEEKLY MANGA ALL WORTH IT.
--GDAFF, TRANSLATOR

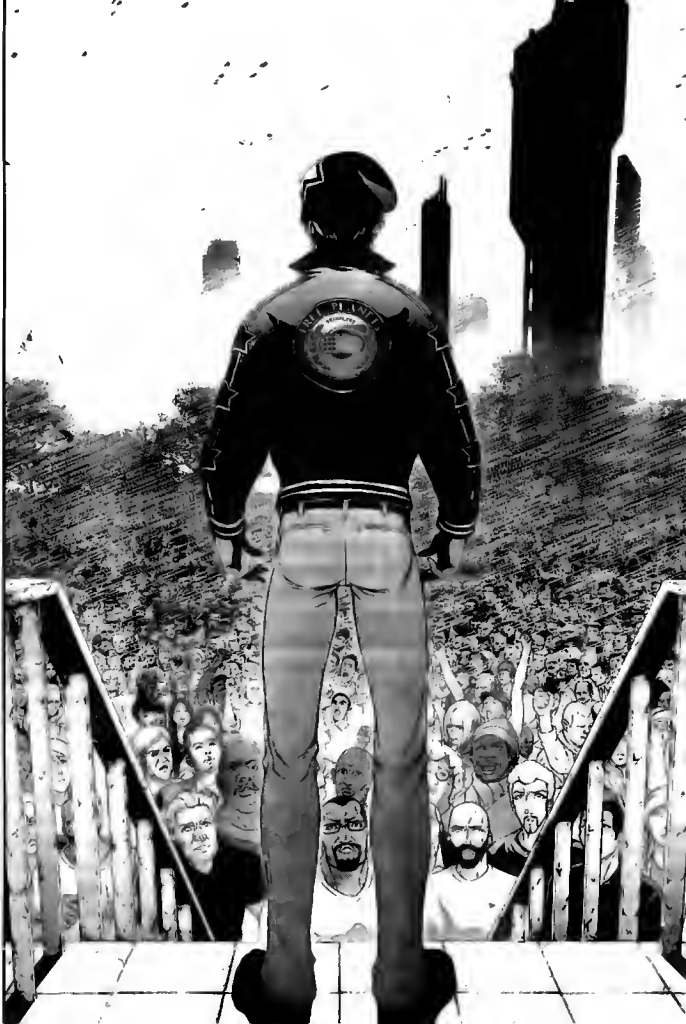
IT'D BE GREAT IF SOMEONE COULD GIVE US A HELPING HAND...
WE NEED TRANSLATORS, ESPECIALLY FOR OREGAIRU. --GDAFF
TRANSLATING IS HARD TO DO, YOU KNOW? I HAVE HIGH SCHOOL TO WORRY ABOUT TOO, YOU KNOW?
ALMOST.

LORD REINHARD.
HAVE YOU LOOKED AT THE NEWS?
HAVE THERE BEEN ANY CURIOUS INCIDENTS?
THERE'S BEEN A SKIRMISH BETWEEN OUR IMPERIAL ARMY AND THE FREE PLANETS ALLIANCE ARMY NEAR THE FRONT LINES IN THE EL FACIL STARZONE.
WHAT OF IT?


THE EMPIRE WON, SO THE DEFEATED ALLIANCE ARMY TOOK REFUGE ON THE PLANET EL FACIL.
OUR ARMY, ENCOURAGED BY THEIR VICTORY, PURSUED THEM WITH THE AIM OF OCCUPYING THE PLANET.


YAMADA
THE 3 MILLION CIVILIANS OF EL FACIL TREMBLED IN FEAR.

WHAT'S THE MILITARY GONNA DO ABOUT THIS?!
WE DON'T WANNA BE ROBBED AND ATTACKED BY THE EMPIRE!



HE SEEMS TO BE A YOUNG 21-YEAR-OLD 1ST LIEUTENANT WHO GRADUATED FROM HIS MILITARY ACADEMY IN THE SECOND YEAR.
AND IN THE MIDDLE OF THAT, A MAN TASKED WITH THE EVACUATION OF THE PLANET'S ENTIRE POPULATION SHOWS UP.
FREE PLANETS
STARFLEET

I SEE. HOW INTRIGUING ...

----ACTUALLY, THE LIEUTENANT SUCCEEDED.
IT IS IMPOSSIBLE TO EVACUATE 3 MILLION PEOPLE WHILE KEEPING AN EYE ON THE ENEMY.
THAT LIEUTENANT REALLY HAD THE SHORT END OF THE STICK, I MUST SAY.
WHAT?

SO HE FOOLISHLY ABANDONED THE CITIZENS AND ATTEMPTED TO FLEE FROM EL PACIL.
THE ENEMY COMMANDING OFFICER, REAR ADMIRAL LYNCH, WAS MORE WORRIED ABOUT OUR MILITARY THAN THE CITIZENS...
BUT HE WAS QUICKLY DETECTED BY OUR ARMY AND WAS PURSUED, EVENTUALLY TAKEN AS A P.O.W.
MEANWHILE, THE 3 MILLION CITIZENS LEFT BEHIND
WERE EVACUATED WITH LEISURE WHILE REAR ADMIRAL LYNCH WAS BEING FOLLOWED BY OUR ARMY...
ARE YOU TELLING ME THAT THE LIEUTENANT KNEW THE COMMANDER WAS FLEEING AND USED HIM AS BAIT?!
SUCH INCISIVENESS!

WHAT'S THE MAN'S NAME?
.....
HE ALSO RECEIVED A SPECIAL PROMOTION TO TWO RANKS UP.
THEY'RE MAKING A BIG FUSS ABOUT HIM IN THEIR CAPITAL PLANET, HAILING HIM AS THE HERO WHO SAVED 3 MILLION CIVILIANS.
1ST LIEUTENANT YANG WEN-LI.
YANG...

……
YANG WEN-LI...
---TIME PASSES ON.

2ND YEAR
3RD YEAR
4TH YEAR
THEY BECOME UPPERCLASSMEN.

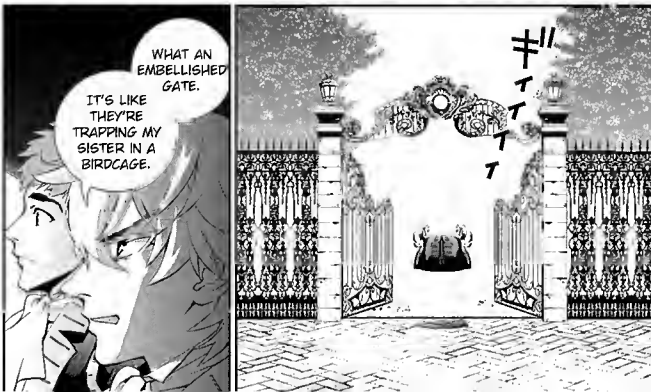
FEEL FREE TO AIM EVEN HIGHER.

----YES, YOUR MAJESTY...

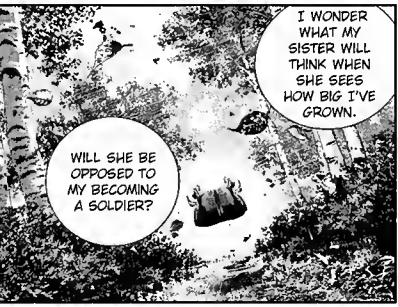
AH!
WHY WOULD I NEED PERMISSION TO SEE MY OWN SISTER?!
WHAT "PERMIS-SION"?!
----HUH?!

I'M VERY HAPPY TO ABLE TO COME WITH YOU!
HMPH... IT SEEMS THEY DON'T MIND IF I BROUGHT ONE COMPANION WITH ME.

BEYOND THE GATE LIES THE IMPERIAL HAREM'S WEST GARDEN.
FROM THERE, IT WILL TAKE AROUND 15 MINUTES TO REACH COUNTESS VON GRÜNEWALD'S MANSION.

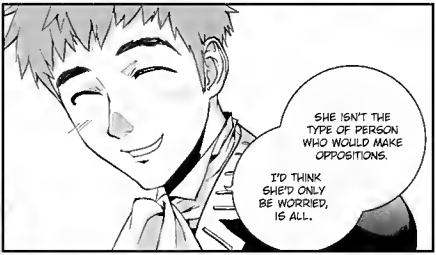

WHAT AN EMBELLISHED GATE.
IT'S LIKE THEY'RE TRAPPING MY SISTER IN A BIRDCAGE.

IT'S BEEN FIVE YEARS...
...HASN'T IT?

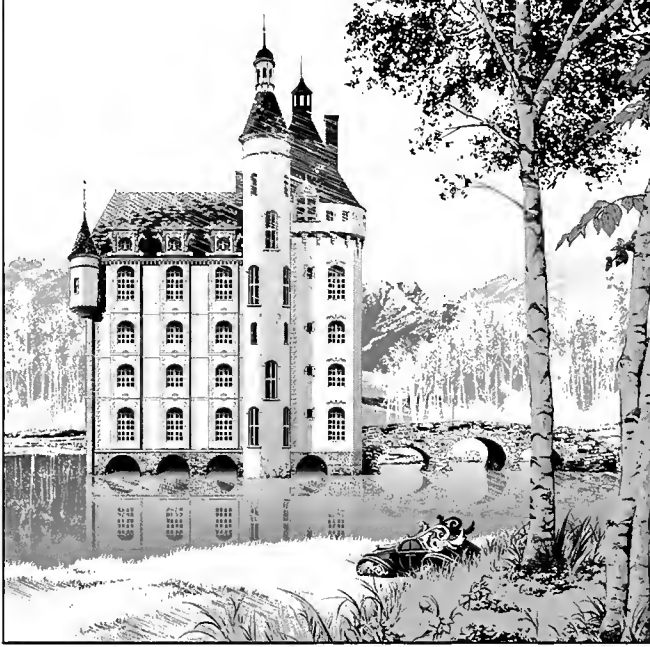

I WONDER WHAT MY SISTER WILL THINK WHEN SHE SEES HOW BIG I'VE GROWN.
WILL SHE BE OPPOSED TO MY BECOMING A SOLDIER?

YES, IT HAS...

キィッ
WE HAVE ARRIVED.

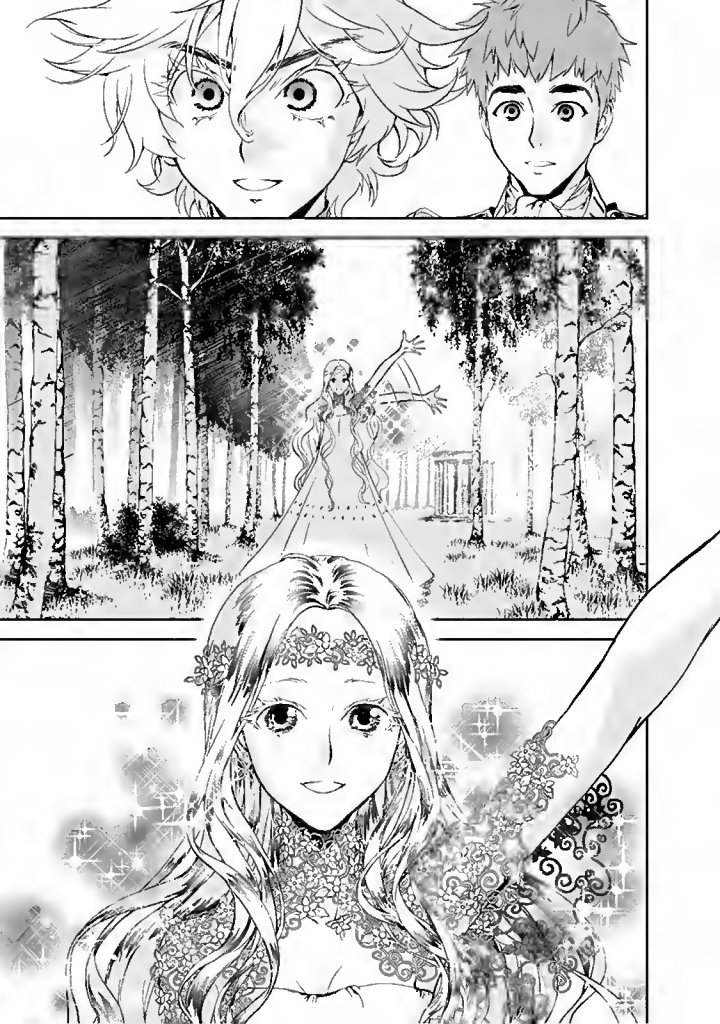

SHE ISN'T THE TYPE OF PERSON WHO WOULD MAKE OPPOSITIONS.
I'D THINK SHE'D ONLY BE WORRIED, IS ALL.

YES... YOU ARE EXACTLY RIGHT, KIRCHEIS.



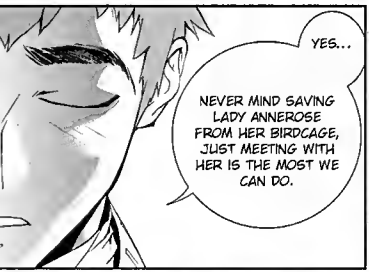
REINHARD!

SIEG!



SISTER
!!

KIRCHEIS.
WE ARE STILL DIMINUTIVE BEINGS, LIKE STARDUST.


YES...
NEVER MIND SAVING LADY ANNEROSE FROM HER BIRDCAGE, JUST MEETING WITH HER IS THE MOST WE CAN DO.

I JUST NEED 10 YEARS... NO, 7 YEARS!
BUT WHEN I OBTAIN POWER IN THE UNIVERSE AND BECOME ONE WITH THE STARS THAT SHINE IN THE NIGHT SKY, I WILL TAKE BACK MY SISTER!

NOW, LET US BE OFF TO SPACE, KIRCHEIS!
YES, LORD REINHARD!
◇ THEY PLACE THEIR WISHES TO THE STARS, AND TAKE THE NEXT STEP...

運命の出逢いが織り成す、銀河の覇権を懸けたSF英雄譚

銀河英雄伝説

#005: REINHARD VON MUSEL GRADUATES FROM THE OFFICER ACADEMY; ENTERING THE IMPERIAL ARMY

©田中芳樹・徳間書店・徳間ジャパンコミュニケーションズ・らいとすたっふ・サンドラー ©加藤直之 「協力」大塚新博（造型工場アムバクリエイツ）

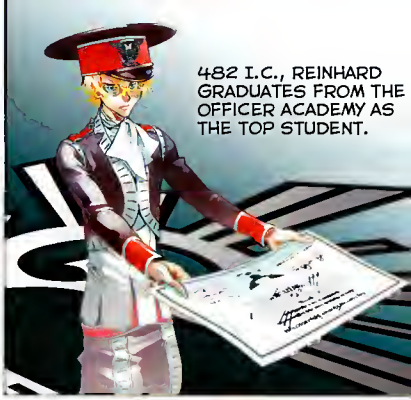
Hot Chocolate Scans

Translator: GDAFF
Cleaner: Pala
Redrawer: Pala
Typesetter: Omega765
Proofreader: Zephyrial
QC: GDAFF, Zephyrial

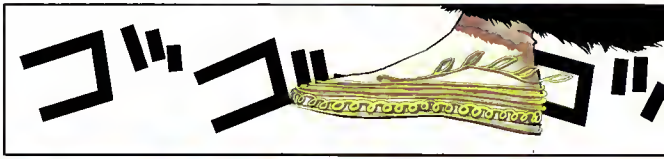
HCS
文化祭
総武高

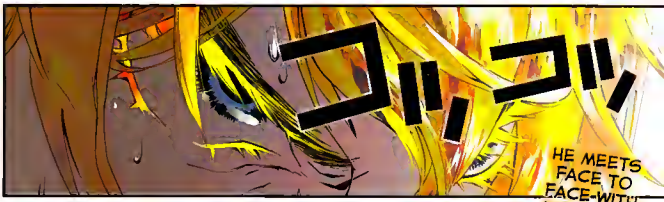
I LIKE TRANSLATING.
IT ALMOST MAKES MANAGING 5 MONTHLY MANGA AND 1 WEEKLY MANGA ALL WORTH IT.
--GDAFF, TRANSLATOR

IT'D BE GREAT IF SOMEONE COULD GIVE US A HELPING HAND...
WE NEED TRANSLATORS, ESPECIALLY FOR OREGAIRU. --GDAFF
TRANSLATING IS HARD TO DO, YOU KNOW? I HAVE HIGH SCHOOL TO WORRY ABOUT TOO, YOU KNOW?
ALMOST.



THE TOP GRADUATE IS SUPPOSED TO RECEIVE A MEDAL FROM THE KAISER.

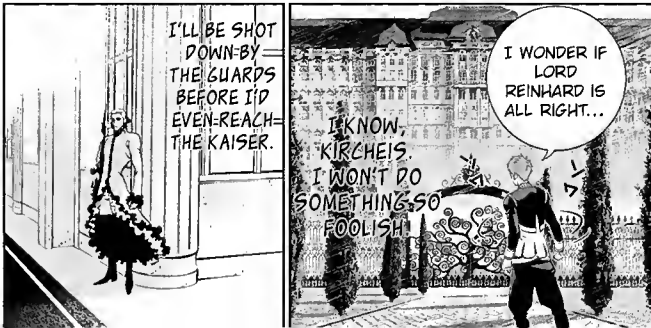




RAISE YOUR HEAD.
THE DIFFERENCE BETWEEN THESE TWO NOW...

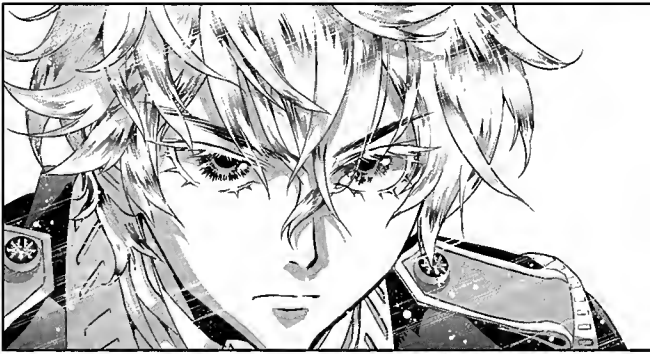
THE 36TH KAISER OF THE GALACTIC EMPIRE, FRIEDRICH IV...
THIS MAN FILLED WITH THE STENCH OF ALCOHOL...
THIS IS GOOD...
THE MAN WHO STOLE MANY THINGS FROM ME IS HERE!!
LORD REINHARD...
IF I'M THIS CLOSE TO HIM, I COULD EASILY KILL THIS FRAGILE OLD MAN...!!

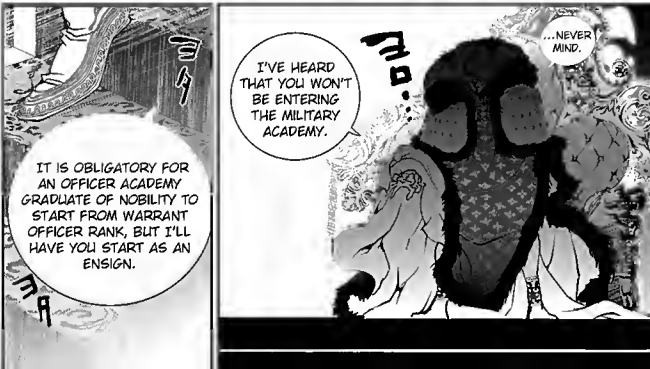
LORD REINHARD!
PRITHEE REFRAIN FROM DOING ANYTHING HASTY!

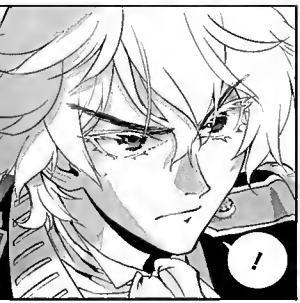

I'LL BE SHOT DOWN BY THE GUARDS BEFORE I'D EVEN REACH THE KAISER.
I WONDER IF LORD REINHARD IS ALL RIGHT...
I KNOW, KIRCHEIS. I WON'T DO SOMETHING SO FOOLISH.

AND THEN FOR THE CRIME OF HIGH TREASON, MY FAMILY, MY SISTER ANNEROSE, AND MAYBE EVEN MY FRIEND KIRCHEIS'S FAMILY WILL BE EXECUTED.
OH.

YOU TRULY RESEMBLE YOUR SISTER.
VERY MUCH SO, BUT...



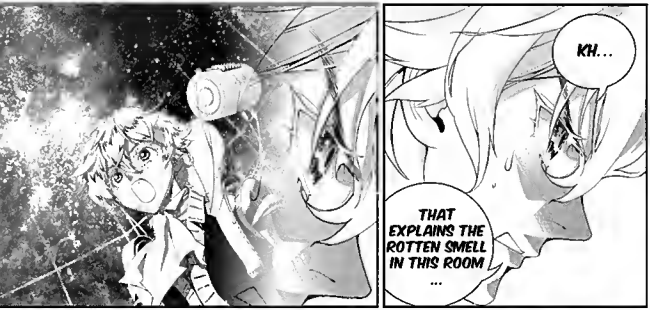

...NEVER MIND.
I'VE HEARD THAT YOU WON'T BE ENTERING THE MILITARY ACADEMY.
IT IS OBLIGATORY FOR AN OFFICER ACADEMY GRADUATE OF NOBILITY TO START FROM WARRANT OFFICER RANK, BUT I'LL HAVE YOU START AS AN ENSIGN.


!

I WILL ALSO GIVE YOU PERMISSION TO MEET WITH YOUR SISTER BEFORE YOU PROCEED TO YOUR POST.

REINHARD VON MÜSEL.
NOW HERE IS YOUR AWARD MEDAL.

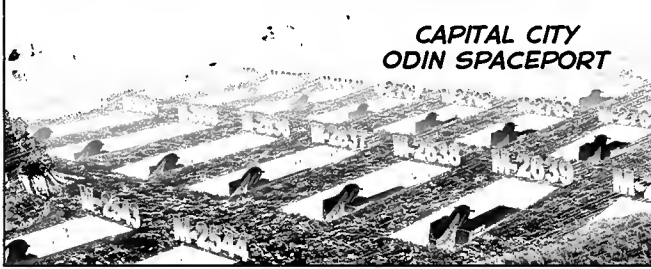
THIS IS THE PRESENT STATE OF THE GALACTIC EMPIRE...
THE NOBLES, WHO ONLY COVER 1 PERCENT OF THE EMPIRE'S POPULATION,
SEND THE COMMONERS, THE 99 PERCENT, INTO THE BATTLEFIELD AND GO TO THE REAR AREAS AND THROW PARTIES EVERY NIGHT.

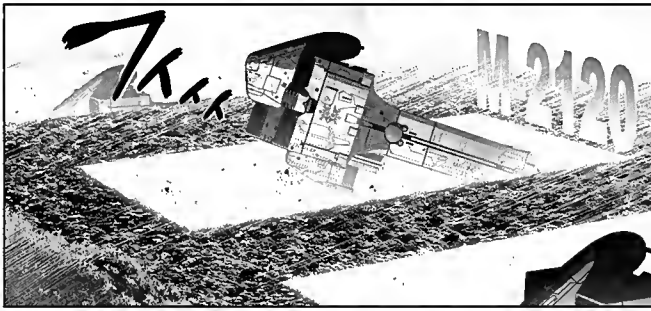

KH...
THAT EXPLAINS THE ROTTEN SMELL IN THIS ROOM ...

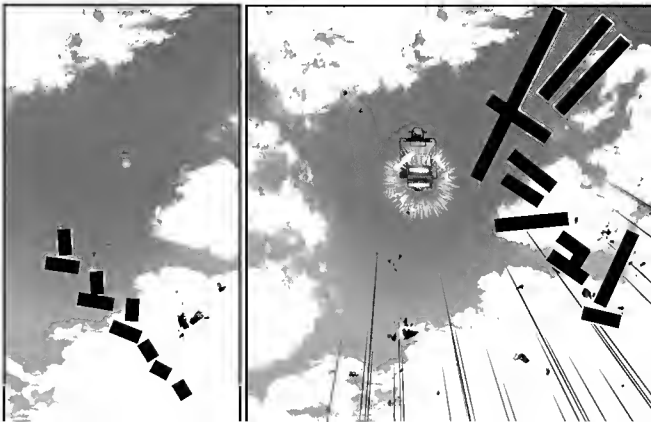
SPACE!
WE MUST GO TO SPACE, KIRCHEIS!
WE MUST NOT BE IN A PLACE LIKE THIS!

I WISH FOR A TRANSFER TO THE FRONT LINES!!
Personalchef
HEY, HEY, HEY.
YOU CAN'T SERIOUSLY BE ASKING TO LEAVE YOUR POST AT THE REAR SERVICES TO GO TO THE FRONT LINES WHEN COMFORT AND SAFETY ARE PRACTICALLY A PRIVILEGE IN HERE!

SO THAT'S HOW IT IS...
BESIDES, YOU'RE THE BROTHER OF COUNTESS VON GRÜNEWALD, AND HIS MAJESTY THE KAISER FAVORS HER VERY MUCH, NO?
IF I WERE TO ASSIGN YOU TO ANY STRANGE PLACES, THEN I'LL BE DONE FOR!
THEN I ASK YOU TO MAKE AN EXCEPTION FOR ME!
I WILL MAKE SURE THAT YOU WON'T BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ACTIONS!
NO CHOICE... THE VERY ACTION OF REFUSING YOUR REQUEST COULD HAVE ME FINISHED.
WOULD YOU BE FINE WITH ANY FREE POST AVAILABLE?
Personalchef
.....
Y... YES, OF COURSE!


CAPITAL CITY
ODIN SPACEPORT


M-2120



THE CORRUPTION OF SOCIETY ALWAYS BEGINS FROM THE TOP.
WHEN I HAVE SEIZED POWER, I WILL DO AWAY WITH ALL OF THE CORRUPTION IN THE EMPIRE!

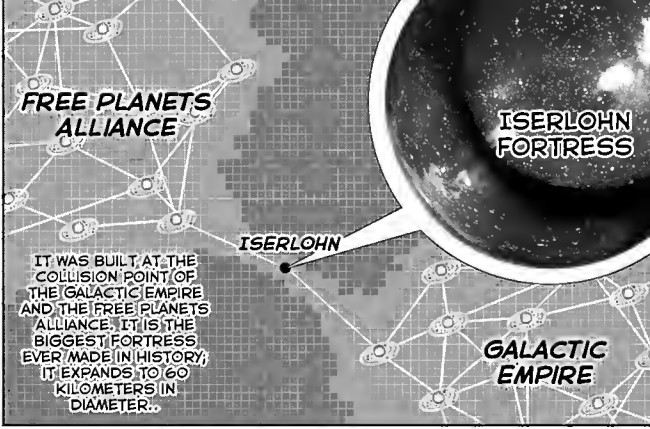
SPACE FEELS SO REFRESHING COMPARED TO THE STAGNATION OF ODIN!

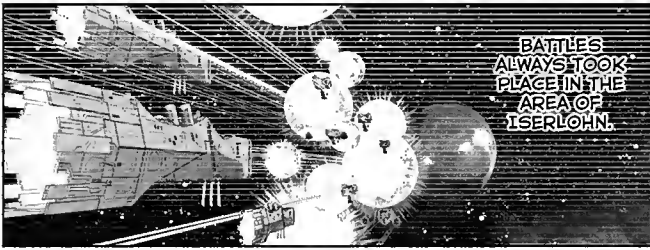
LORD REINHARD.

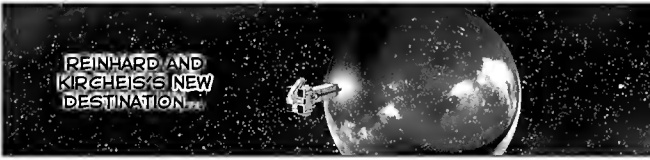
HE IS TRULY ONE SUITED FOR SPACE.

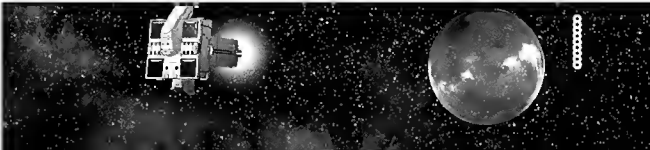
WE ARE NOW ENTERING THE PULSE WARP.
TO ALL CREW MEMBERS: GET IN YOUR SEATS AND RELEASE THE FIXED BAR.
ONE MONTH PASSES SINCE REINHARD AND KIRCHEIS HAVE EMBARKED ON A SMALL TRANSPORTING SHIP.
TAKE A LOOK, LORD REINHARD.
THE FORM OF A MAN-MADE SATELLITE, 6,250 LIGHT YEARS AWAY FROM PLANET ODIN, IS IN SIGHT.

IT'S ISERLOHN FORTRESS!


FREE PLANETS ALLIANCE
ISERLOHN FORTRESS
ISERLOHN
IT WAS BUILT AT THE COLLISION POINT OF THE GALACTIC EMPIRE AND THE FREE PLANETS ALLIANCE. IT IS THE BIGGEST FORTRESS EVER MADE IN HISTORY; IT EXPANDS TO 60 KILOMETERS IN DIAMETER..
GALACTIC EMPIRE


BATTLES ALWAYS TOOK PLACE IN THE AREA OF ISERLOHN.


REINHARD AND KIRCHEIS'S NEW DESTINATION...

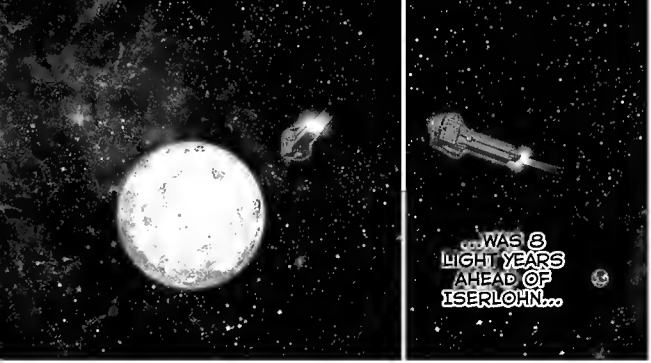


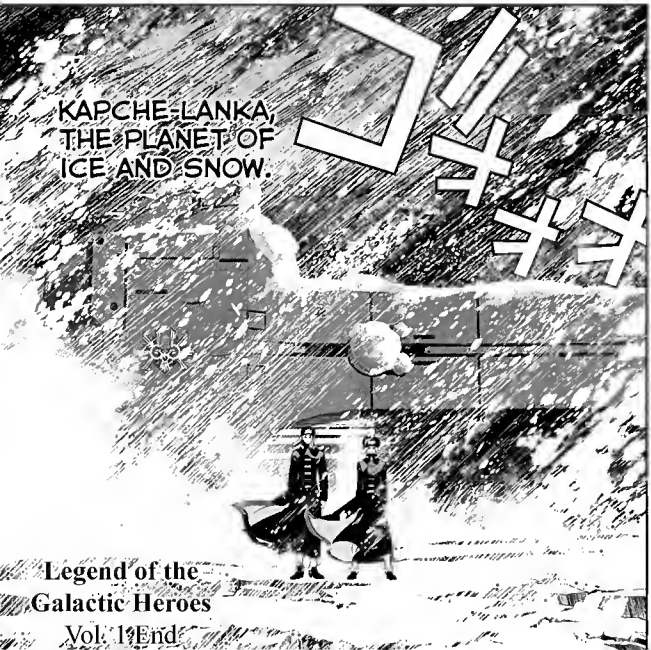
NEW CHAPTERS PLUNGING!!

銀河英雄伝説

#006: REINHARD VON MÜSEL ENTERS THE IMPERIAL ARMY: ARRIVAL AT PLANET KAPCHE-LANKA

ORIGINAL WORK: YOSHIKI TANAKA
MANGA: RYU FUJISAKI

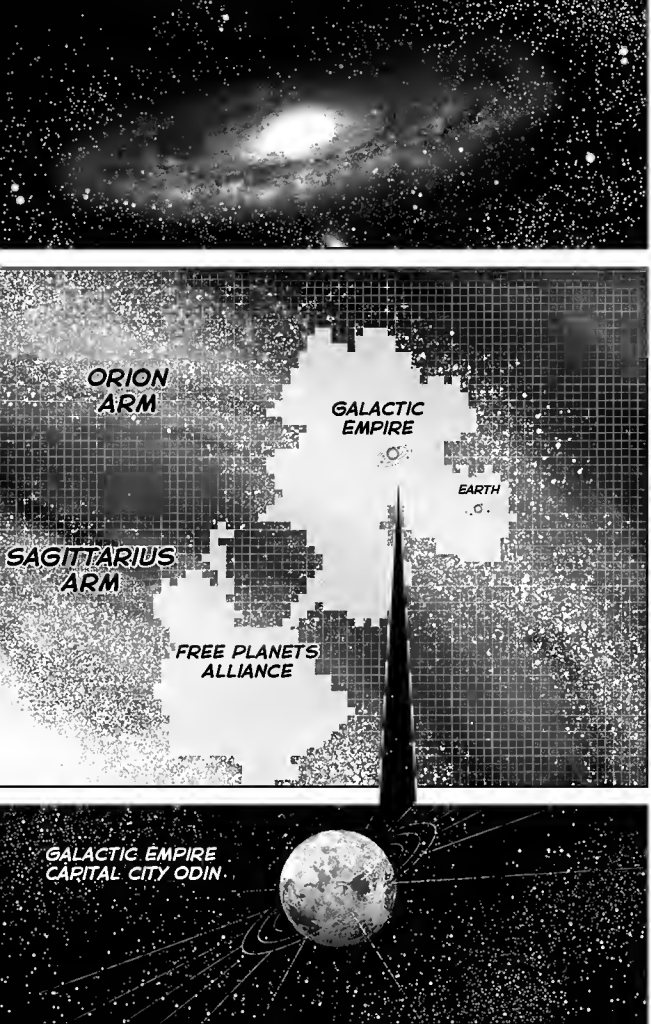


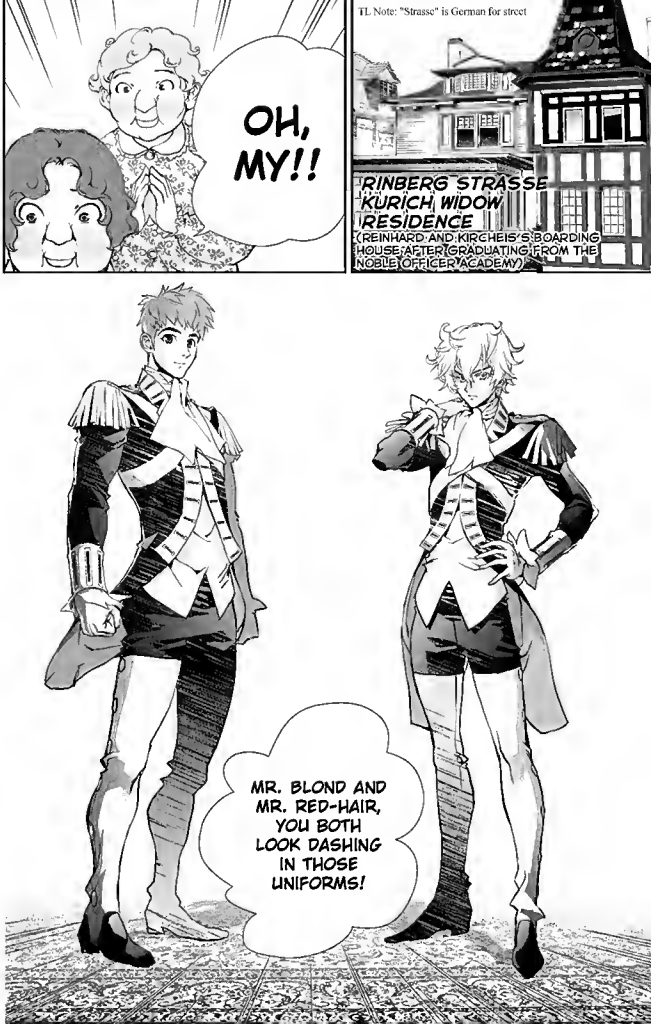


Legend of the Galactic Heroes

Vol. 1 End

Hot Chocolate Scans
Legend of the Galactic Heroes
Translator: GDAF
Cleaner: Pagan-Nin
Redrawer: Pagan-Nin
Typesetter: Omega765
Proofreader: Zephyrial

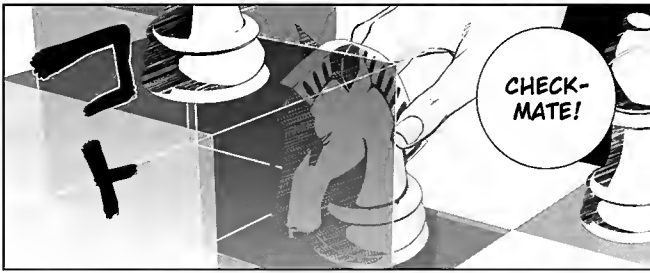

ORION ARM
GALACTIC EMPIRE
EARTH
SAGITTARIUS ARM
FREE PLANETS ALLIANCE
GALACTIC EMPIRE CAPITAL CITY ODIN

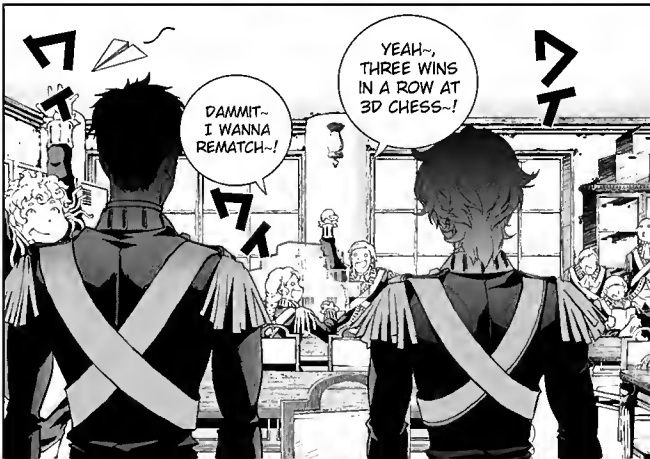

TL Note: "Strasse" is German for street
OH, MY!!
RINBERG STRASSE KURICH WIDOW RESIDENCE
(REINHARD AND KIRCHEIS'S BOARDING HOUSE AFTER GRADUATING FROM THE NOBLE OFFICER ACADEMY)
MR. BLOND AND MR. RED-HAIR, YOU BOTH LOOK DASHING IN THOSE UNIFORMS!

REINHARD AND KIRCHEIS GRADUATED FROM THE NOBLE OFFICER ACADEMY, AND BECAME SOLDIERS AT AGE 15.
BUT BECAUSE REINHARD IS THE YOUNGER BROTHER OF THE KAISER'S CONCUBINE COUNTESS VON GRÜNEWALD, HE WAS EXCLUSIVELY GIVEN THE RANK OF SECOND LIEUTENANT.
NOBLE OFFICER ACADEMY GRADUATES NORMALLY START AS WARRANT OFFICERS....
AND TODAY WAS GOING TO BE THEIR FIRST DAY AS IMPERIAL SOLDIERS.

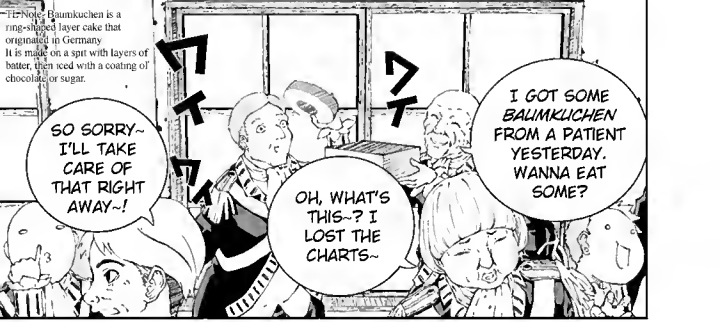
I'M PAINFULLY AWARE OF THAT, THANK YOU.
NOW YOU TWO BE CAREFUL OF ANY MEAN OFFICERS.
AND ESPECIALLY MR. BLOND. IT'S ALWAYS THE SMART, STRONG-WILLED, AND FAIR-LOOKING ONES THAT GET PICKED ON A LOT.
FOR OUR WAR WITH THE FREE PLANETS ALLIANCE...
KIRCHEIS.
AND MY OWN BATTLE WITH THE KAISER!
WHAT AWAITS US PAST THIS DOOR IS THE BATTLEFIELD.

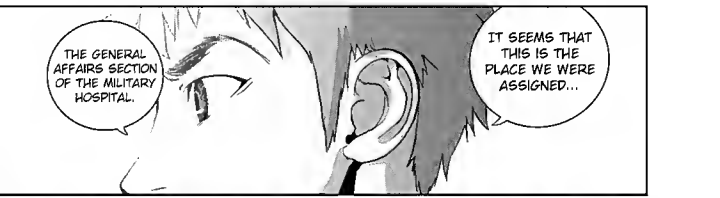
YES, LORD REINHARD!
LET'S SAVE LADY ANNEROSE WITHOUT A MOMENT'S DELAY!
YOU'LL COME ALONG WITH ME, WON'T YOU, KIRCHEIS?
OUR FIRST BATTLE !!

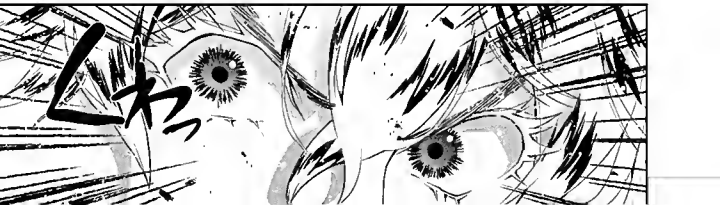

CHECK-MATE!


YEAH~, THREE WINS IN A ROW AT 3D CHESS~!
DAMMIT~ I WANNA REMATCH~!

TL Note: Baumkuchen is a ring-shaped layer cake that originated in Germany. It is made on a spit with layers of batter, then iced with a coating of chocolate or sugar.


I GOT SOME BAUMKUCHEN FROM A PATIENT YESTERDAY. WANNA EAT SOME?
OH, WHAT'S THIS~? I LOST THE CHARTS~
SO SORRY~ I'LL TAKE CARE OF THAT RIGHT AWAY~!
ワイ
ワイ
ワイ





I'M VERY SURE THE GALACTIC EMPIRE'S IN A STATE OF WAR WITH THE FREE PLANET ALLIANCE!
THEN WHAT ARE THESE PEOPLE DOING?!

LORD REINHARD, YOU'RE TOO LOUD!
ポカーン

I'VE HEARD ABOUT THINGS LIKE THIS.
THE CHANCES OF DEATH IN THE FRONT LINES ARE HIGH, SO THERE ARE MANY PEOPLE WHO ASPIRE TO WORK IN THE REAR SERVICES.
THIS SEEMS TO BE ESPECIALLY TRUE FOR MOST YOUNG NOBLES.